

České vydání

Právní předpisy

Svazek 50
16. února 2007

Obsah	I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné	
	NAŘÍZENÍ	
	Nařízení Komise (ES) č. 143/2007 ze dne 15. února 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	Nařízení Komise (ES) č. 144/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky	3
	Nařízení Komise (ES) č. 145/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004	7
	★ Nařízení Komise (ES) č. 146/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se mění nařízení (EHS) č. 3440/84, pokud jde o podmínky pro některé vlečné sítě v případě plavidel používajících palubní čerpací systémy	9
	★ Nařízení Komise (ES) č. 147/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se upravují určité rybolovné kvóty v letech 2007 až 2012 podle čl. 23 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 148/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se zapisují některé názvy do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Geraardsbergse mattentaart (CHZO) – Pataca de Galicia nebo Patata de Galicia (CHZO) – Poniente de Granada (CHOP) – Gata-Hurdes (CHOP) – Patatas de Prades nebo Patates de Prades (CHZO) – Mantequilla de Soria (CHOP) – Huile d'olive de Nîmes (CHOP) – Huile d'olive de Corse nebo Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica (CHOP) – Clémentine de Corse (CHZO) – Agneau de Sisteron (CHZO) – Connemara Hill Lamb nebo Uain Sléibhe Chonamara (CHZO) – Sardegna (CHOP) – Carota dell'Altopiano del Fucino (CHZO) – Stelvio nebo Stilfser (CHOP) – Limone Femminello del Gargano (CHZO) – Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior (CHOP) – Chouriço de Carne de Barroso – Montalegre (CHZO) – Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre (CHZO) – Sanguiera de Barroso – Montalegre (CHZO) – Batata de Trás-os-Montes (CHZO) – Salpicão de Barroso – Montalegre (CHZO) – Alheira de Barroso – Montalegre (CHZO) – Cordeiro de Barroso, Anho de Barroso nebo Borrego de leite de Barroso (CHZO) – Azeite do Alentejo Interior (CHOP) – Paio de Beja (CHZO) – Linguíça do Baixo Alentejo nebo Chouriço de carne do Baixo Alentejo (CHZO) – Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre (CHOP))	14

Cena: EUR 18

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (ES) č. 149/2007 ze dne 15. února 2007 o zapsání názvu do rejstříku zaručených tradičních specialit – Boerenkaas (ZTS)	18
Nařízení Komise (ES) č. 150/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy.....	20
Nařízení Komise (ES) č. 151/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. února 2007	23
Nařízení Komise (ES) č. 152/2007 ze dne 15. února 2007 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006	26
II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné	
ROZHODNUTÍ	
Komise	
2007/102/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 12. února 2007, kterým se přijímá pracovní plán na rok 2007 k provedení akčního programu Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008), včetně ročního pracovního programu pro granty ⁽¹⁾	27
2007/103/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 12. února 2007, kterým se stanoví obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví ⁽¹⁾	45
2007/104/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 15. února 2007, kterým se mění rozhodnutí 2002/300/ES ohledně oblastí vyňatých ze seznamu schválených oblastí, pokud jde o <i>Bonamia ostreae</i> (oznámeno pod číslem K(2007) 419) ⁽¹⁾	51
2007/105/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 15. února 2007, kterým se mění rozhodnutí 2005/731/ES a 2005/734/ES, pokud jde o prodloužení doby jejich použitelnosti (oznámeno pod číslem K(2007) 420) ⁽¹⁾	54
III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU	
AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU	
★ Společná akce Rady 2007/106/SZBP ze dne 15. února 2007 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán	55
★ Společná akce Rady 2007/107/SZBP ze dne 15. února 2007 o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Moldavskou republiku	59



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

★ Společná Akce Rady 2007/108/SZBP ze dne 15. února 2007 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán	63
★ Společná akce Rady 2007/109/SZBP ze dne 15. února 2007 o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie v Bývalé jugoslávské republice Makedonii	68
★ Společná akce Rady 2007/110/SZBP ze dne 15. února 2007 o prodloužení a změně mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě	71
★ Společná akce Rady 2007/111/SZBP ze dne 15. února 2007 o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Jižní Kavkaz	75
★ Společná Akce Rady 2007/112/SZBP ze dne 15. února 2007 o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast afrických Velkých jezer	79
★ Společná akce Rady 2007/113/SZBP ze dne 15. února 2007 o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Střední Asii	83

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 143/2007

ze dne 15. února 2007

o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 15. února 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	IL	147,8
	MA	53,5
	SN	37,2
	TN	129,8
	TR	160,4
	ZZ	105,7
0707 00 05	EG	255,9
	MA	96,9
	SN	141,3
	TR	139,2
	ZZ	158,3
0709 90 70	MA	49,3
	TR	115,6
	ZZ	82,5
0805 10 20	EG	47,6
	IL	55,3
	MA	44,7
	TN	47,8
	TR	58,5
	ZZ	50,8
0805 20 10	IL	103,9
	MA	88,3
	ZZ	96,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	98,9
	EG	64,3
	IL	67,7
	MA	130,6
	PK	57,2
	TR	60,0
	ZZ	79,8
0805 50 10	EG	53,5
	TR	55,9
	ZZ	54,7
0808 10 80	CN	78,6
	TR	99,7
	US	103,0
	ZZ	93,8
0808 20 50	AR	88,3
	CN	47,5
	US	105,7
	ZA	89,5
	ZZ	82,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 144/2007**ze dne 15. února 2007,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s mlékem a mléčnými výrobky by proto měly být stanoveny vývozní náhrady v souladu s pravidly a určitými kritérii uvedenými v článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (3) Ustanovení čl. 31 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

- (4) Podle Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka v Dominikánské republice ⁽²⁾, které bylo schváleno rozhodnutím Rady 98/486/ES ⁽³⁾, může být určité množství mléčných výrobků Společenství vyvážených do Dominikánské republiky zvýhodněno snížením cla. Z tohoto důvodu by vývozní náhrady poskytnuté pro produkty vyvážené podle tohoto režimu měly být sníženy o určitý procentní podíl.

- (5) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 se poskytují u produktů a na množství, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení, za podmínek stanovených v čl. 3 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1282/2006 ⁽⁴⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 46.

⁽³⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 234, 29.8.2006, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1919/2006 (Úř. věst. L 380, 28.12.2006, s. 1).

PŘÍLOHA

Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 16. února 2007

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	17,02	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	26,58	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	29,32	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	17,02	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	26,58	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	29,32	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	33,42	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	33,42	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,54
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	49,11	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	12,29
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	17,02
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	24,90
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	24,90
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	90,00
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	91,00
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	90,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	2,42
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	91,00		L40	EUR/100 kg	5,67
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	90,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	91,00		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	91,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	88,79		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	91,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	3,98
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	94,35		L40	EUR/100 kg	9,33
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	83,24	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	21,31
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	86,56		L40	EUR/100 kg	26,63
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	113,56	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	21,89
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	90,82		L40	EUR/100 kg	27,36
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	22,66		L40	EUR/100 kg	34,72
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	15,11	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	18,88		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	5,61	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	7,00		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,79	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	24,38
	L40	EUR/100 kg	8,49		L40	EUR/100 kg	34,80
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	13,46	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	16,81		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	18,26	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	21,43
	L40	EUR/100 kg	22,83		L40	EUR/100 kg	30,67
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	19,41	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	19,41
	L40	EUR/100 kg	24,26		L40	EUR/100 kg	27,78
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	21,68	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	17,94
	L40	EUR/100 kg	27,11		L40	EUR/100 kg	25,72
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	3,51	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	8,25		L40	EUR/100 kg	34,72
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	27,62
					L40	EUR/100 kg	39,97

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	27,21	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	22,02
	L40	EUR/100 kg	39,24		L40	EUR/100 kg	32,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	26,15	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	23,58
	L40	EUR/100 kg	37,90		L40	EUR/100 kg	34,49
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	26,54	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	24,82
	L40	EUR/100 kg	38,46		L40	EUR/100 kg	35,74
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	22,33	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	20,50
	L40	EUR/100 kg	31,99		L40	EUR/100 kg	30,29
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	22,78	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	20,93
	L40	EUR/100 kg	32,74		L40	EUR/100 kg	30,59
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	20,22	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	28,94		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	20,97	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	21,83
	L40	EUR/100 kg	29,76		L40	EUR/100 kg	31,26
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	22,18	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	23,39
	L40	EUR/100 kg	32,40		L40	EUR/100 kg	33,33
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	21,97	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	23,19
	L40	EUR/100 kg	31,38		L40	EUR/100 kg	32,78
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	18,14	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	26,08		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	18,10
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	26,66
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	24,82	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	18,66
	L40	EUR/100 kg	35,74		L40	EUR/100 kg	26,67
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	22,78				
	L40	EUR/100 kg	32,74				

(¹) Pokud jde o příslušné produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty 2006/07 zmíněné v rozhodnutí 98/486/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole III, oddílu 3 nařízení (ES) č. 1282/2006, měly by se použít tyto sazby:

- a) produkty kódů KN 0402 10 11 9000 a 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty kódů KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 a 0402 21 99 9200: 28,00 EUR/100 kg

Místa určení jsou vymezena takto:

L20: Všechna místa určení s výjimkou Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů, Spojených států amerických a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou L04, Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů, Spojených států amerických, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 145/2007**ze dne 15. února 2007,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla ⁽²⁾, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobků ⁽³⁾, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 13. února 2007.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 13. února 2007, platí maximální částky náhrad pro výrobky zmíněné v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 128/2007 (Úř. věst. L 41, 13.2.2007, s. 6).

⁽³⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka pro vývozní náhradu na vývoz do míst určení uvedených v druhém pododstavci čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004
Máslo	ex 0405 10 19 9500	—
Máslo	ex 0405 10 19 9700	97,00
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	118,35

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 146/2007**ze dne 15. února 2007,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 3440/84, pokud jde o podmínky pro některé vlečné sítě v případě plavidel používajících palubní čerpací systémy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 850/98 ze dne 30. března 1998 o zachování rybolovných zdrojů pomocí technických opatření na ochranu nedospělých mořských živočichů⁽¹⁾, a zejména na článek 48 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 3440/84⁽²⁾ stanoví prováděcí pravidla týkající se připevňování zařízení k vlečným sítím, dánským nevodům a podobným sítím.
- (2) S cílem zajistit bezpečnost posádek je v roce 2007 třeba zavést doplňková opatření k technickým podmínkám, která neovlivní selektivitu, pro plavidla používající palubní čerpací systémy.
- (3) Nařízení (EHS) č. 3440/84 by proto mělo být změněno.

- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 8 nařízení (EHS) č. 3440/84 se doplňuje nový odstavec 4, který zní:

„4. Odchylně od ustanovení odstavce 2, plavidla používající palubní čerpací systémy mohou připevnit zatahovací šňůru ve vzdálenosti nejvýše 10 m za zadními oky kapsy zatahovací sítě, pokud loví s vlečnými sítěmi o velikosti ok sítě menší než 70 mm.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Joe BORG

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 27.4.1998, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2166/2005 (Úř. věst. L 345, 28.12.2005, s. 5).

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 7.12.1984, s. 23. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2122/89 (Úř. věst. L 203, 15.7.1989, s. 21).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 147/2007

ze dne 15. února 2007,

kterým se upravují určité rybolovné kvóty v letech 2007 až 2012 podle čl. 23 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

budoucích rybolovných práv členských států, pokud zjistí, že překročily jim přidělená rybolovná práva.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (5) Podle článku 2 nařízení (ES) č. 2371/2002 společná rybářská politika zajistí takové využívání živých vodních zdrojů, které umožní udržitelné hospodářské, environmentální a sociální podmínky.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 23 odst. 4 uvedeného nařízení,

- (6) Vzhledem k tomu, že k překročení odlovu došlo v průběhu několika let a že je třeba zohlednit hospodářský a sociální stav odvětví rybolovu dotčených členských států a co nejvíce zmírnit negativní dopad na tato odvětví, je vhodné odečíst překročená odlovená množství během delšího období, než je jeden rok.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada přijala nařízení, která pro roky 2001, 2002, 2003, 2004 a 2005 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽²⁾.

- (7) Kvóty na makrelu obecnou měly v letech 2001 až 2004 klesající tendenci. Je nezbytné uplatnit opravný faktor na množství, která mají být odečtena od kvót na makrelu obecnou za překročená množství v letech 2001 až 2004, aby tyto odpočty neměly nepřiměřený účinek.

- (2) Poté, co Spojené království provedlo v letech 2005 a 2006 vnitrostátní šetření, oznámilo spolu s Irskem Komisi, že obě země překročily v určitých pásmech jim přidělená rybolovná práva na odlovy makrely obecné (Spojené království a Irsko) a sledě obecného (Spojené království) v období 2001 až 2004.

- (8) Dodatečná překročená množství makrely obecné, která Spojené království odlovilo v roce 2005, by měla být odečtena od kvóty Spojeného království na rok 2007.

- (3) V roce 2006 po vyhlášení nařízení ⁽³⁾, kterým se upravují určité rybolovné kvóty na rok 2006 v souladu s nařízením Rady (ES) č. 847/96 ⁽⁴⁾, Spojené království rovněž oznámilo Komisi dodatečná překročená množství odlovu makrely obecné v roce 2005.

- (9) Režim odpočtů bude slučitelný s vědeckým doporučením, protože celkové přípustné odlovy makrely obecné a sledě obecného v příštích letech budou založeny na vědeckém doporučení, jež zohlední přizpůsobené odlovy vyplývající ze snížených kvót.

- (4) Ustanovení čl. 23 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 stanoví, že Komise provede odpočty od

- (10) Opravný faktor by měl odpovídat celkovým přípustným odlovům na rok 2006 pro makrelu obecnou vyjádřeným jako procentní podíl průměrných celkových přípustných odlovů v letech 2001 až 2004.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2848/2000 (Úř. věst. L 334, 30.12.2000, s. 1); nařízení Rady (ES) č. 2555/2001 (Úř. věst. L 347, 31.12.2001, s. 1); nařízení Rady (ES) č. 2341/2002 (Úř. věst. L 356, 31.12.2002, s. 12); nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 (Úř. věst. L 344, 31.12.2003, s. 1); nařízení Rady (ES) č. 27/2005 (Úř. věst. L 12, 14.1.2005, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 742/2006 (Úř. věst. L 130, 18.5.2006, s. 7).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3.

- (11) Kromě toho by neměla být odpočtena množství v jednom roce vyšší než určitý procentní podíl roční kvóty, aby nedošlo k nepříznivým sociálním nebo hospodářským následkům. Je vhodné stanovit tento procentní podíl ve výši 15 %.

- (12) Pokud by odpočtené množství v jednom roce bylo vyšší než 15 % roční kvóty, bude období odpočtu prodlouženo tak, aby se množství rovnalo 15 % nebo bylo nižší.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Kvóty na makrelu obecnou (*Scomber scombrus*) a sledě obecného (*Clupea harengus*) přidělené Irsku a Spojenému království v letech 2007 až 2012 se snižují podle přílohy I a přílohy II.

- (13) Je třeba zohlednit žádost dotčených členských států, aby byla od určitých kvót v roce 2007 odečtena menší část než v následujících letech 2008 až 2012.

Článek 2

Množství odpočtená v jednom roce nesmí být vyšší než 15 % roční kvóty.

Článek 3

- (14) Výbor pro rybolov a akvakulturu nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Joe BORG

člen Komise

PŘÍLOHA I

ODPOČTY KVÓT 2007-2012

Země	Druh	Kód populace	Pásmo	Překročený odlov 2001-2004	Opravný faktor b = bezpředmětné	Celkový odpočet	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Spojené království	Makrela obecná (<i>Scomber scombrus</i>)	2CX14	II (vody jiné než vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	112 546	0,734	82 609	12 391,3	14 043,5	14 043,5	14 043,5	14 043,5	14 043,5
Spojené království	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)	5B6ANB	Vb, VIa sever (vody ES), VIIb	10 349	b	10 349	1 552,4	1 759,3	1 759,3	1 759,3	1 759,3	1 759,3
Spojené království	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)	4AB	IV severně od 53°30' s. š.	33 485	b	33 485	5 022,8	5 692,5	5 692,5	5 692,5	5 692,5	5 692,5
Spojené království	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)	1/2	I, II (vody ES a mezinárodní vody) HER/1/2	127	b	127	127	0	0	0	0	0
Irsko	Makrela obecná (<i>Scomber scombrus</i>)	2CX14	II (vody jiné než vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	33 486	0,734	24 578,7	3 686,8	4 178,4	4 178,4	4 178,4	4 178,4	4 178,4

PŘÍLOHA II

ODPOČTY KVÓT 2007-2012

Země	Druh	Kód popu- lace	Pásmo	Překročený odlov 2005	Opravný faktor b = bezpředmětné	Celkový odpočet	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Spojené království	Makrela obecná (<i>Scomber scombrus</i>)	2CX14	II (vody jiné než vody ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	5 090	b	5 090	5 090	0	0	0	0	0

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 148/2007

ze dne 15. února 2007,

kterým se zapisují některé názvy do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Geraardsbergse mattentaart (CHZO) – Pataca de Galicia nebo Patata de Galicia (CHZO) – Poniente de Granada (CHOP) – Gata-Hurdes (CHOP) – Patatas de Prades nebo Patates de Prades (CHZO) – Mantequilla de Soria (CHOP) – Huile d'olive de Nîmes (CHOP) – Huile d'olive de Corse nebo Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica (CHOP) – Clémentine de Corse (CHZO) – Agneau de Sisteron (CHZO) – Connemara Hill Lamb nebo Uain Sléibhe Chonamara (CHZO) – Sardegna (CHOP) – Carota dell'Altopiano del Fucino (CHZO) – Stelvio nebo Stilsfer (CHOP) – Limone Femminello del Gargano (CHZO) – Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior (CHOP) – Chouriça de Carne de Barroso – Montalegre (CHZO) – Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre (CHZO) – Sanguiera de Barroso – Montalegre (CHZO) – Batata de Trás-os-Montes (CHZO) – Salpicão de Barroso – Montalegre (CHZO) – Alheira de Barroso – Montalegre (CHZO) – Cordeiro de Barroso, Anho de Barroso nebo Borrego de leite de Barroso (CHZO) – Azeite do Alentejo Interior (CHOP) – Paio de Beja (CHZO) – Linguíça do Baixo Alentejo nebo Chouriço de carne do Baixo Alentejo (CHZO) – Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre (CHOP))

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byly v Úředním věstníku Evropské unie zveřejněny tyto žádosti o zapsání některých názvů:

— v případě Belgie: „Geraardsbergse mattentaart“⁽²⁾,

— v případě Španělska: „Pataca de Galicia“ nebo „Patata de Galicia“⁽³⁾, „Poniente de Granada“⁽⁴⁾, „Gata-Hurdes“⁽⁵⁾, „Patatas de Prades“ nebo „Patates de Prades“⁽⁶⁾ a „Mantequilla de Soria“⁽⁷⁾,

— v případě Francie: „Huile d'olive de Nîmes“⁽⁸⁾, „Huile d'olive de Corse“ nebo „Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica“⁽⁹⁾, „Clémentine de Corse“⁽¹⁰⁾ a „Agneau de Sisteron“⁽¹¹⁾,

— v případě Irska: „Connemara Hill Lamb“ nebo „Uain Sléibhe Chonamara“⁽¹²⁾,

— v případě Itálie: „Sardegna“⁽¹³⁾, „Carota dell'Altopiano del Fucino“⁽¹⁴⁾, „Stelvio“ nebo „Stilsfer“⁽¹⁵⁾ a „Limone Femminello del Gargano“⁽¹⁶⁾,

— v případě Portugalska: „Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior“⁽¹⁷⁾, „Chouriça de Carne de Barroso – Montalegre“⁽¹⁸⁾, „Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre“⁽¹⁹⁾, „Sanguiera de Barroso – Montalegre“⁽²⁰⁾, „Batata de Trás-os-Montes“⁽²¹⁾, „Salpicão de Barroso – Montalegre“⁽²²⁾, „Alheira de Barroso – Montalegre“⁽²³⁾, „Cordeiro de Barroso“ nebo „Anho de Barroso“ nebo „Borrego de leite de Barroso“⁽²⁴⁾, „Azeite do Alentejo Interiér“⁽²⁵⁾, „Paio de Beja“⁽²⁶⁾ a „Linguíça do Baixo Alentejo“ nebo „Chouriço de carne do Baixo Alentejo“⁽²⁷⁾,

— v případě Slovinska: „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre“⁽²⁸⁾.

(2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 510/2006, mohou být uvedené názvy zapsány do „Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení“,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 3, 6.1.2006, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. C 240, 30.9.2005, s. 28.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 274, 5.11.2005, s. 10.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 320, 15.12.2005, s. 2.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 331, 28.12.2005, s. 2.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 32, 8.2.2006, s. 2.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 225, 14.9.2005, s. 3.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 233, 22.9.2005, s. 9.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 240, 30.9.2005, s. 32.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 323, 20.12.2005, s. 16.

⁽¹²⁾ Úř. věst. C 122, 23.5.2006, s. 9.

⁽¹³⁾ Úř. věst. C 224, 3.9.2005, s. 7.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. C 240, 30.9.2005, s. 23.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. C 251, 11.10.2005, s. 20.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. C 314, 10.12.2005, s. 5.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. C 288, 19.11.2005, s. 5.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. C 323, 20.12.2005, s. 2.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. C 329, 24.12.2005, s. 10.

⁽²⁰⁾ Úř. věst. C 334, 30.12.2005, s. 59.

⁽²¹⁾ Úř. věst. C 3, 6.1.2006, s. 6.

⁽²²⁾ Úř. věst. C 30, 7.2.2006, s. 6.

⁽²³⁾ Úř. věst. C 32, 8.2.2006, s. 8.

⁽²⁴⁾ Úř. věst. C 32, 8.2.2006, s. 11.

⁽²⁵⁾ Úř. věst. C 128, 1.6.2006, s. 15.

⁽²⁶⁾ Úř. věst. C 128, 1.6.2006, s. 18.

⁽²⁷⁾ Úř. věst. C 132, 7.6.2006, s. 36.

⁽²⁸⁾ Úř. věst. C 127, 31.5.2006, s. 16.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Názvy uvedené v příloze tohoto nařízení se tímto zapisují do „Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

1. Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy

Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)

FRANCIE

Agneau de Sisteron (CHZO)

IRSKO

Connemara Hill Lamb nebo Uain Sléibhe Chonamara (CHZO)

PORTUGALSKO

Cordeiro de Barroso, Anho de Barroso nebo Borrego de leite de Barroso (CHZO)

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

PORTUGALSKO

Paio de Beja (CHZO)

Linguiça do Baixo Alentejo nebo Chouriço de carne do Baixo Alentejo (CHZO)

Salpicão de Barroso – Montalegre (CHZO)

Alheira de Barroso – Montalegre (CHZO)

Chouriça de Carne de Barroso – Montalegre (CHZO)

Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre (CHZO)

Sangueira de Barroso – Montalegre (CHZO)

Třída 1.3 Sýry

ITÁLIE

Stelvio nebo Stilsfer (CHOP)

Třída 1.5 Tuky (máslo, margaríny, oleje apod.)

ŠPANĚLSKO

Poniente de Granada (CHOP)

Mantequilla de Soria (CHOP)

Gata-Hurdes (CHOP)

FRANCIE

Huile d'olive de Nîmes (CHOP)

Huile d'olive de Corse nebo Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica (CHOP)

ITÁLIE

Sardegna (CHOP)

PORTUGALSKO

Azeite do Alentejo Interior (CHOP)

SLOVINSKO

Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre (CHOP)

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

ŠPANĚLSKO

Patata de Galicia nebo Patata de Galicia (CHZO)

Patatas de Prades nebo Patates de Prades (CHZO)

FRANCIE

Clémentine de Corse (CHZO)

ITÁLIE

Carota dell'Altopiano del Fucino (CHZO)

Limone Femminello del Gargano (CHZO)

PORTUGALSKO

Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior (CHOP)

Batata de Trás-os-Montes (CHZO)

2. Potraviny uvedené v příloze I nařízení*Třída 2.4 Pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky a sušenky*

BELGIE

Geraardsbergse mattentaart (CHZO).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 149/2007**ze dne 15. února 2007****o zapsání názvu do rejstříku zaručených tradičních specialit – Boerenkaas (ZTS)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 509/2006 ze dne 20. března 2006 o zemědělských produktech a potravinách, jež představují zaručené tradiční speciality ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 8 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 509/2006 a podle čl. 19 odst. 3 uvedeného nařízení byla žádost Nizozemska o zápis názvu „Boerenkaas“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Jelikož nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 9 nařízení (ES) č. 509/2006, musí být tento název zapsán do rejstříku.
- (3) V žádosti je rovněž požadována ochrana podle čl. 13 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 ze dne 14.

července 1992 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin ⁽³⁾, který odpovídá čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 509/2006. Jelikož nebyly vzneseny námitky, nebylo prokázáno, že název je používán v souladu s právem, je obecně známý a hospodářsky významný pro podobné zemědělské produkty nebo potraviny. Je proto vhodné žádost uznat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Použije se ochrana uvedená v čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 509/2006.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 316, 13.12.2005, s. 16.

⁽³⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 509/2006.

PŘÍLOHA

Boerenkaas

ZTS

1.3 Sýry

NIZOZEMSKO

Seznam: Užívání názvu je vyhrazeno

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 150/2007**ze dne 15. února 2007,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží,
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad ⁽²⁾, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.
- (4) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, však existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté

ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout nezbytná preventivní opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.

- (5) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 jsou pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně produkční náhrady, podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci trhu s daným výrobkem, pokud jde o základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.
- (6) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Společenství a zpracované na kasein a kaseináty, pokud toto mléko a kasein nebo kaseináty z něho vyrobené splňují určité podmínky.
- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství ⁽³⁾, stanoví, že máslo a smetanu za snížené ceny je třeba poskytnout k dispozici odvětvím, která vyrábějí určité výrobky.
- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1713/2006 (Úř. věst. L 321, 21.11.2006, s. 11).

⁽³⁾ Úř. věst. L 308, 25.11.2005, s. 1. Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 16. února 2007 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2): a) na vývoz zboží s kódem KN 3501 b) na vývoz jiného zboží	— 0,00	— 0,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3): a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005 b) na vývoz jiného zboží	21,82 0,00	22,99 0,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6): a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005 b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku c) na vývoz jiného zboží	68,83 88,42 86,40	72,50 93,13 91,00

⁽¹⁾ Sazby stanovené v této příloze se nevztahují na vývozy do Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stole (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů a Spojených států amerických a na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 151/2007**ze dne 15. února 2007,****kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. února 2007**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002, ex 1005, jiná než hybridní osivo, a ex 1007, jiná než hybridy k seti, rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snižené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

(2) Podle čl. 10 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 2 uvede-

ného článku pro uvedené produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 průměrem denních reprezentativních dovozních cen CIF určených postupem podle článku 4 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 16. února 2007 až do vstupu v platnost nového stanovení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje dnem 16. února 2007 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1816/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 5).

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná ode dne 16. února 2007

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	P Š E N I C E tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
1001 90 91	P Š E N I C E obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	P Š E N I C E obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	Ž I T O	0,00
1005 10 90	K U K U Ř I C E, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	K U K U Ř I C E, jiná než osivo ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	zrna Č I R O K U, jiná než hybridy k setí	0,00

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

Období od 1.–14. února 2007

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenice obecná (*)	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti (**)	Pšenice tvrdá, nízké jakosti (***)	Ječmen
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	153,17	121,79	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	189,29	179,29	159,29	155,23
Prémie – Záliv	28,22	13,14	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	—	—	—	—	—	—

(*) Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(**) Záporná premie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(***) Záporná premie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 25,87 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: — EUR/t

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 152/2007**ze dne 15. února 2007****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 936/2006 ⁽²⁾ bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz pšenice obecné do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení

trhu s obilovinami ⁽³⁾, se Komisi umožňuje rozhodnout se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nabídkám podaným od 9. do 15. února 2007 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro pšenici obecnou dle nařízení (ES) č. 936/2006 se nevyhovuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. února 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení pozmeněné nařízením Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozmeněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 12. února 2007,

kterým se přijímá pracovní plán na rok 2007 k provedení akčního programu Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008), včetně ročního pracovního programu pro granty

(Text s významem pro EHP)

(2007/102/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 152 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 110 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽²⁾, a zejména na článek 166 uvedeného nařízení, ve znění nařízení Komise (ES, Euratom) č. 1261/2005⁽³⁾,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES ze dne 23. září 2002, kterým se přijímá akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008)⁽⁴⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2004/858/ES ze dne 15. prosince 2004 o zřízení výkonné agentury pro řízení akce Společenství v oblasti veřejného zdraví podle nařízení Rady (ES) č. 58/2003⁽⁵⁾, nazvané „Výkonná agentura pro program veřejného zdraví“, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 110 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 stanoví, že granty jsou předmětem ročního programu, který se zveřejní na počátku roku.

(2) Podle článku 166 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 musí roční pracovní program pro granty obsahovat údaje o základním právním aktu, cíle, časový plán výzev k podávání návrhů s uvedením orientačních částek a očekávané výsledky.

(3) Článek 8 rozhodnutí č. 1786/2002/ES stanoví, že Komise přijme roční plán prací k provádění programu, stanovení priorit a akcí, které musí být přijaty, včetně přidělení finančních prostředků. Pracovní plán na rok 2007 by proto měl být přijat.

(¹) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

(²) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Úř. věst. L 227, 19.8.2006, s. 3).

(³) Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3.

(⁴) Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 786/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 7).

(⁵) Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 73.

- (4) Rozhodnutí, kterým se přijímá roční pracovní program uvedený v článku 110 finančního nařízení, lze považovat za rozhodnutí o financování ve smyslu článku 75 finančního nařízení a článku 90 prováděcích pravidel k finančnímu nařízení, jestliže představuje dostatečně podrobný rámec.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru pro akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008).
- (6) Podle článku 6 rozhodnutí Komise 2004/858/ES provádí Výkonná agentura pro program veřejného zdraví některé činnosti související s prováděním programu veřejného zdraví a měla by na tyto účely dostávat potřebné prostředky,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se pracovní plán na rok 2007 k provedení akčního programu Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008) uvedený v příloze I.

Celkové provedení tohoto programu zajistí generální ředitel pro ochranu zdraví a spotřebitele.

Článek 2

Příspěvky z rozpočtu nezbytné pro řízení akčního programu Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008) se převedou Výkonné agentuře pro program veřejného zdraví.

V Bruselu dne 12. února 2007.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA I

ČINNOST SPOLEČENSTVÍ V OBLASTI VEŘEJNÉHO ZDRAVÍ PRACOVNÍ PLÁN NA ROK 2007**1. OBECNÉ SOUVISLOSTI****1.1 Politické a právní souvislosti**

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES stanovilo akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008) (dále jen „rozhodnutí o programu“). Program je prováděn pomocí ročního plánu, jenž stanoví priority a akce, které se mají realizovat, včetně přidělení finančních prostředků.

První čtyři roky provádění programu položily základy pro komplexní a ucelený přístup a zaměřily se na tři klíčové priority (oblasti): zdravotnické informace, ohrožení zdraví a rozhodující zdravotní faktory. Tyto tři oblasti společně přispívají k dosažení vysoké úrovně tělesného a duševního zdraví a pohody v celé Evropské unii. Z předchozích výzev k podávání návrhů již proto bylo vybráno pro financování 267 projektů ⁽¹⁾.

V květnu 2006 přijala Komise pozměněný návrh ⁽²⁾ nového akčního programu v oblasti zdraví, který by měl být schválen v roce 2007. V důsledku toho by rok 2007 měl být posledním rokem provádění rozhodnutí o programu.

Na základě analýzy provádění pracovních plánů pro roky 2003–2006 došlo k optimalizaci činností pro rok 2007, aby bylo zajištěno pokrytí oblastí, které dosud nebyly řešeny; jde o snahu o co možná nejúplnější završení současného programu.

V roce 2007 bude Výkonná agentura pro program veřejného zdraví plně provozuschopná a stane se klíčovým aktérem v provádění pracovního plánu.

1.2 Finanční prostředky

Pro rok 2007 se použijí rozpočtové linie 17 03 01 01 a 17 01 04 02. Po vstupu nového programu navrženého Komisí v platnost, který se očekává v roce 2008, se použijí rozpočtové linie 17 03 06 a 17 01 04 02.

Pro rok 2007 neobsahuje položka konečného rozpočtu 17 03 01 01 potřebnou částku závazků. Proto bude příslušná částka dostupná v článku rozpočtu 17 03 06 převedena na počátku rozpočtového roku do položky 17 03 01 01 a výdaje na administrativní řízení tohoto programu budou pokryty rozpočtovou položkou 17 01 04 06.

Komise nicméně v opravném rozpočtu č. 1/2007 navrhuje vytvoření nové rozpočtové položky 17 01 04 02. Tato nová položka bude sloužit k financování výdajů na administrativní řízení programu, jakmile opravný rozpočet schválí rozpočtový orgán.

Rozpočtová linie pro administrativní položky týkající se Výkonné agentury pro program veřejného zdraví je 17 01 04 30.

Poznámka: Právní akty citované v tomto dokumentu odkazují, v případě potřeby, na poslední znění.

⁽¹⁾ Viz http://ec.europa.eu/health/ph_projects/project_en.htm

⁽²⁾ KOM(2006) 234 v konečném znění ze dne 24. května 2006.

Rozpočet, který je k dispozici na rok 2007, (závazky) se odhaduje na 40 000 000 EUR ⁽³⁾.

Rozpočet pro provozní položky činí 38 800 000 EUR. Rozpočet pro administrativní položky činí 1 200 000 EUR.

K tomuto rozpočtu by měl být připočten:

— příspěvek zemí EHP/ESVO: odhadovaný na 912 000 EUR ⁽⁴⁾

— příspěvek jedné kandidátské země (Turecka): odhadovaný na 958 000 EUR ⁽⁵⁾

Souhrnný rozpočet na rok 2007 se proto odhaduje na 41 870 000 EUR ⁽⁶⁾. Tato částka zahrnuje jak finanční prostředky na běžný rozpočet, tak i finanční prostředky na technickou a administrativní pomoc:

— celková částka provozního rozpočtu se odhaduje na 40 638 000 EUR ⁽⁶⁾.

— celková částka administrativního rozpočtu se odhaduje na 1 232 000 EUR ⁽⁶⁾.

Navrhuje se, aby bylo z provozního rozpočtu věnováno maximálně 10 % na nabídková řízení a maximálně 5 % na přímé granty pro mezinárodní organizace.

Celková orientační částka na výzvy k předkládání návrhů se odhaduje na 33 888 000 EUR ⁽⁶⁾.

Co se týče přidělování prostředků na výzvy k předkládání návrhů, musí být zachována rovnováha mezi různými prioritními oblastmi programu s přihlédnutím ke kvalitě a množství obdržených návrhů, pokud nenastanou zvláštní mimořádné případy ohrožení veřejného zdraví (např. chřipková pandemie) opravňující k přerozdělení prostředků.

2. FINANČNÍ NÁSTROJE

2.1 Výzva k předkládání návrhů

V pracovním plánu na rok 2007 byly vymezeny nové oblasti činnosti a klíčové priority. Tyto nové činnosti a priority vycházejí z činností a podpůrných opatření uvedených v rozhodnutí o programu a z oblastí, které nebyly pokryty návrhy předloženými v rámci předchozích výzev.

Následkem toho se priority pro výzvu k předkládání návrhů pro rok 2007 zaměří na některé klíčové akce, které již byly zahájeny, a pokryjí též řadu nových oblastí popsanych podrobněji v dalším textu.

Granty by měly být financovány z rozpočtové linie 17 03 01 01.

Celková orientační částka na výzvy k předkládání návrhů se odhaduje na 33 888 000 EUR ⁽⁶⁾.

V *Úředním věstníku Evropské unie* bude v únoru 2007 (orientační datum) zveřejněna jediná výzva k předkládání návrhů „Veřejné zdraví – 2007“, která bude realizována pod záštitou Výkonné agentury pro program veřejného zdraví ⁽⁷⁾.

Projekty, které mají být spolufinancovány, by měly být inovativní a jejich doba trvání by neměla překračovat dobu tří let.

Vzhledem ke komplementaritě a motivační povaze grantů Společenství musí být alespoň 40 % nákladů na projekt financováno z dalších zdrojů. Proto může běžná částka finančního příspěvku na příjemce činit až 60 % způsobilých nákladů na posouzené projekty. Komise stanoví v každém jednotlivém případě maximální procentní částku, která má být přidělena.

⁽³⁾ Orientační částka, která musí být schválena rozpočtovým orgánem.

⁽⁴⁾ Viz strana 27 v tomto čísle Úředního věstníku, poznámka 3 pod čarou

⁽⁵⁾ Orientační částka: tento údaj představuje maximální částku a závisí na výši skutečného příspěvku placeného kandidátskou zemí.

⁽⁶⁾ Viz strana 27 v tomto čísle Úředního věstníku, poznámky 3 a 4 pod čarou.

⁽⁷⁾ Rozhodnutí Komise č. 2004/858/ES (Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 73).

Lze uvažovat spolufinancování v maximální výši 80 % způsobilých nákladů na příjemce (t.j. na hlavní a partnerské příjemce), pokud má projekt významnou evropskou přidanou hodnotu. Nejvýše 10 % z celkového počtu financovaných projektů by mělo obdržet spolufinancování ve výši překračující 60 %.

Je třeba uvést, že orientační částka pro finanční účast Společenství v zachovaných projektech v průběhu počáteční fáze jednání může být až o 20 % nižší a až o 5 % vyšší než výsledná dojednaná částka.

Obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví jsou stanoveny v samostatném dokumentu.

Podrobnosti týkající se způsobilosti cestovních výdajů a výdajů na pobyt jsou uvedeny v příloze tohoto pracovního plánu.

Priority pro rok 2007

Pro zpřehlednění jsou akce seskupeny do oddílů odpovídajících prioritním oblastem uvedeným v bodu 1.1: zdravotnické informace, ohrožení zdraví a rozhodující zdravotní faktory. U každé akce je uveden odkaz na příslušný článek/bod přílohy rozhodnutí o programu.

Všechny návrhy by měly, je-li to vhodné, obsahovat informace o tom, jak bude zohledněna problematika pohlaví, a musí prokázat, že lze dosáhnout synergie s příslušnými výzkumnými činnostmi financovanými v rámci činností v oblasti vědecké podpory politik šestého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum⁽⁸⁾ a programu na něj navazujícího⁽⁹⁾.

2.1.1 Zdravotnické informace – čl. 2 odst. 2 písm. a) a čl. 3 odst. 2 písm. a)

Činnosti zařazené v tomto oddílu si kladou za cíl:

- rozvíjet a provozovat udržitelný systém sledování zdravotního stavu;
- zlepšit systém pro přenos a sdílení informací a údajů o zdraví včetně přístupu veřejnosti;
- vyvinout a používat mechanismy pro analýzu informací a podávání zpráv a konzultace s členskými státy a zainteresovanými stranami o zdravotnické problematice na úrovni Společenství;
- zlepšit analýzu a znalosti o dopadu trendů zdravotnické politiky a jiných politik a činností Společenství na zdraví;
- podpořit výměnu informací o posuzování zdravotnických technologií, včetně nových informačních technologií a osvědčených postupů.

Návrhy projektů by se měly zaměřit na tato témata:

2.1.1.1 Vývoj a koordinace systému zdravotnických informací a znalostí (příloha – bod 1.1)

- Vývoj a zavedení ukazatelů a sběru údajů členěných podle pohlaví a týkajících se sociálně-ekonomických faktorů zdraví, nerovností v oblasti zdraví, zdraví specifických skupin obyvatelstva (včetně proveditelnosti a kalkulace nákladů). Specifikace ukazatele zdravé délky života podle sociálně-ekonomických kategorií s využitím standardní metodiky EU⁽¹⁰⁾. Toto téma bude realizováno v úzké návaznosti na činnosti Eurostatu, bez duplikace činností, zejména činností jeho pracovní skupiny pro očekávanou délku života podle sociálně-ekonomických skupin;

⁽⁸⁾ Rozhodnutí Rady 2002/834/ES (Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 1). Projekty týkající se veřejného zdraví realizované v rámci oblasti vědecké podpory politik šestého rámcového programu – internetové stránky CORDIS: <http://www.cordis.lu/lifescihealth/ssp.htm>

⁽⁹⁾ Je třeba připomenout, že výzva k předkládání návrhů, která bude zveřejněna počátkem roku 2007 v rámci připravovaného sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, bude zahrnovat témata se zvláštním odkazem na veřejné zdraví v oddílu „Optimalizace poskytování zdravotní péče občanům Evropy“.

⁽¹⁰⁾ Podrobnosti viz http://ec.europa.eu/health/ph_information/indicators/lifeyears_calcul_en.htm

- vývoj ukazatelů a sběr údajů týkající se politiky veřejného zdraví, prevence a podpory zdraví v členských státech a ukazatelů pro politiky a právní předpisy EU, které mají dopad na zdraví (včetně proveditelnosti a kalkulace nákladů);
- podpora systémů ukazatelů zdraví a přípravy zpráv v členských státech s využitím seznamu zdravotních ukazatelů Evropského společenství a ukazatele zdravé délky života, se zaměřením zejména na jejich zavedení v členských státech, které přistoupily k EU po 1. květnu 2004, a v kandidátských zemích.

2.1.1.2 Používání systému zdravotnických informací a znalostí (příloha – bod 1.1)

- Pilotní studie zjišťování stavu zdraví (*Health examination survey – HES*) v rámci studie proveditelnosti ⁽¹¹⁾ Vytvoření nebo zlepšení registrů nemocnosti ve všech členských státech (včetně proveditelnosti a kalkulace nákladů) pro závažné a chronické nemoci, pro které existuje definice pevného základu ukazatelů ⁽¹²⁾, a pro ty, které dosud nejsou zahrnuty ve stávajících projektech ⁽¹³⁾;
- stanovování a vyhodnocování souborů *ad hoc* dotazů pro moduly evropského systému zjišťování stavu zdraví, a to na základě stávajících nebo nově vyvinutých nástrojů pro dotazníkovou šetření o zdraví;
- další rozvoj a provádění jazykově nezávislého systému pro kodifikaci příčin úmrtí (*IRIS*);
- zavedení databáze úrazů ⁽¹⁴⁾ ve všech členských státech, a zejména sběr a zpracování údajů o všech úrazech (včetně úrazů v domácnostech a ve volném čase), v souladu s novým harmonizovaným kodifikačním systémem.

2.1.1.3 Rozvoj mechanismů pro hlášení a analýzu zdravotních otázek a podávání zpráv o stavu veřejného zdraví (příloha – bod 1.4)

- Poskytování důkazů a zpráv o dopadu politik Společenství na zdraví, hospodářský růst a udržitelný rozvoj;
- sestavování zpráv o vybraných skupinách obyvatelstva (např. ženách a dětech), o dopadu a rizikových faktorech pro postižení (např. postižení zraku), o ochraně veřejnosti před riziky vystavení elektromagnetickým polím, o výběru vhodných ukazatelů a pokynů týkajících se vystavení elektromagnetickým polím a o vazbách mezi faktory životního prostředí a zdravotními výsledky;
- podpora hloubkových analýz statistik příčin úmrtí pro získání nového náhledu na strukturu úmrtnosti a sledování změn v celé EU a též analýz vyhnutelných příčin úmrtí (včetně práce na přijatelné definici vyhnutelných příčin úmrtí);

⁽¹¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_projects/2005/action1/action1_2005_full_en.htm#20

⁽¹²⁾ Je tomu tak u cukrovky, duševních nemocí, orálního zdraví, astmatických a chronických obstrukčních chorob cest dýchacích, muskuloskeletárních nemocí (se zvláštním zřetelem na osteoporózu a revmatická onemocnění) a kardiovaskulárních onemocnění.

⁽¹³⁾ Spadají sem Parkinsonova choroba, roztroušená skleróza, epilepsie, amyotrofická laterální skleróza, poruchy pozornosti s hyperaktivitou, kognitivní retardace a porucha motorických, percepčních, řečových a sociálně-emočních funkcí, hematologická onemocnění (včetně hemofilie), poruchy imunitního systému, alergie s výjimkou astmatu, urogenitální a ledvinová onemocnění, gastroenterologické nemoci, endokrinologické nemoci, ušní, nosní a krční nemoci, oční a kožní nemoci, jakož i nemoci související s hlavními faktory v oblasti životního prostředí. Bude sem spadat také mrtvice, bolesti hlavy a chronická bolest (např. chronický únavový syndrom a fibromyalgie).

⁽¹⁴⁾ <https://webgate.cec.eu.int/idb/>

2.1.1.4 Vypracování strategií pro výměnu informací a reakci v případě ohrožení zdraví nepsitelnými nemocemi (příloha – bod 1.2)

- Podpora projektů k rozšíření znalostí o nemocech, pokud jde o jejich výskyt, léčbu, rizikové faktory, strategie ke snížení rizika, náklady na nemoc a sociální podporu z hlediska doporučených osvědčených postupů;
- rozvoj strategií a mechanismů pro výměnu informací mezi lidmi postiženými vzácnými chorobami a podpora lepších epidemiologických studií, kodifikace, klasifikace a definic;
- podpora evropských sítí referenčních center pro vzácné choroby za účelem vytvoření zásad osvědčených způsobů léčby a sdílení znalostí o těchto nemocech včetně hodnocení výkonu;
- studie proveditelnosti za účelem vývoje mechanismů pro sběr komplexních údajů o objemu a dopadu přeshraniční zdravotní péče, začleněných do stávajících systémů sběru údajů v členských státech a nepřítavujících nepřiměřenou dodatečnou administrativní zátěž.

2.1.1.5 Elektronické zdravotnictví (příloha – body 1.6, 1.8)

- Zlepšení provázanosti vnitrostátních a regionálních internetových stránek a internetových stránek nevládních organizací a portálu veřejného zdraví Evropské unie ⁽¹⁵⁾; zlepšení přehledů EU a přístupu k důležitým zdrojům zdravotnických informací;
- podpora projektů, které zlepšují toky zdravotnických informací uvnitř zdravotnických institucí a mezi těmito institucemi (zlepšení bezpečnosti pacienta a podávání zpráv o veřejném zdraví, příspěvek k účelné spolupráci a/nebo dokreslení různých kombinací nákladů a kvality);
- vývoj podávání zpráv o změnách chování a vnímání pacientů a zdravotnických odborníků, které pramení ze zavádění řešení elektronického zdravotnictví, modelování bezpečnostních a rizikových důsledků změn souvisejících s informačními a komunikačními technologiemi.

Ve spolupráci s dalšími oblastmi politiky EU:

- podpora a šíření pilotních projektů realizovaných v rámci programu Společenství pro inovace a dalších příslušných nástrojů Společenství ⁽¹⁶⁾ a věnovaných lékařským zprávám, identifikátorům pacientů, pracovníků a předmětů, elektronickým lékařským předpisům, souborům údajů pro mimořádné situace a rozvoji sémantické interoperability;
- analýza právních, zdravotnických a etických stránek důvěrnosti; vlastnictví a přístup k datům vzniklým z používání nástrojů elektronického zdravotnictví a elektronického sledování zdravotního stavu, zejména v souvislosti s přeshraniční výměnou elektronických lékařských zpráv; systémy dohledu a podávání zpráv; prevence a podpora, paliativní péče a domácí péče.

2.1.1.6 Informace o životním prostředí a zdraví (příloha – bod 1.1)

- Rozvoj informací o životním prostředí a zdraví prostřednictvím rozšířeného propojení dat, pilotních studií společného dohledu nad proměnnými životního prostředí a zdraví; studie zásahů do životního prostředí a zdraví včetně sociálně-ekonomické charakterizace; studie možných environmentálních příčin (dýchacích a kardiovaskulárních) onemocnění, studie zdravotních dopadů dlouhodobého vystavení stresovým podnětům v prostředí a zdravotních dopadů kombinovaného vystavení nízkým úrovním stresových podnětů v prostředí; zlepšení kvality údajů o nemoci a úmrtnosti na dýchací a kardiovaskulární onemocnění; funkční závislost reakce na vystavení; komorbidita a včasné varování na základě modelové detekce;

⁽¹⁵⁾ <http://ec.europa.eu/health-eu/>

⁽¹⁶⁾ <http://cordis.europa.eu/innovation/en/policy/cip.htm#adoption> a KOM(2004) 356 v konečném znění ze dne 30. dubna 2004 „Sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů eZdraví – vytváření lepší zdravotní péče pro evropské občany: Akční plán pro evropskou oblast eZdraví“.

- podávání zpráv o obecných směrech městské výstavby důležitých z pohledu zdraví, a zejména pak prevence a podpory zdraví;
- provedení dalších studií elektromagnetických polí (EMF) v souladu s nedostatky zjištěnými vědeckými výbory EU, příslušnými projekty a WHO (studie by měly být věnovány zejména dlouhodobým účinkům vystavení nízkým úrovním EMF, včetně vysokofrekvenční identifikace (RFID)) a studie proveditelnosti varovných ukazatelů a monitorovacích potřeb v souvislosti s EMF; podpora studií vnímání rizika a sdělování osvědčených postupů, podpora vývoje obecných pokynů pro EMF dozimetrii a pokynů pro instalaci pro energetické společnosti a provozovatele mobilních telefonních sítí.

2.1.1.7 Podpora výměny informací a zkušeností týkajících se osvědčených postupů (příloha – bod 1.7)

- Podpora bezpečnosti pacientů a kvality zdravotnických služeb prostřednictvím přispění k rozvoji spolupráce mezi příslušnými orgány a zainteresovanými stranami na evropské úrovni. Akce v této oblasti zahrnují výměnu osvědčených postupů pro zlepšení bezpečnosti pacienta, včetně zapojení zdravotnických odborníků a koordinace příslušné odborné přípravy a informací; zlepšení porozumění zásahům v zájmu bezpečnosti pacienta a ekonomickým důsledkům nebezpečných služeb a lékařských omylů; pomoc vnitrostátním a regionálním orgánům při provádění strategií prevence úrazů;
- spolupráce mezi poradními orgány pro veřejné zdraví v členských státech;
- podpora iniciativy a partnerství pro posuzování a zlepšování zdravotní gramotnosti.

2.1.1.8 Posuzování dopadů na zdraví a zdravotnických technologií (příloha – bod 1.5)

- Vývoj nástrojů pro monitorování efektivnosti nákladů zdravotních politik a jejich dopadu na hospodářství;
- zlepšení informovanosti, spolupráce a součinnosti za účelem zvýšení strategických investic do zdravotnictví, na něž je poskytována podpora ze strukturálních fondů EU;
- podpora pro síť EU pro posuzování zdravotnických technologií prostřednictvím práce provedené v rámci dosavadních projektů⁽¹⁷⁾ a provázanosti na práce farmaceutického fóra.

2.1.1.9 Akce pro zlepšení informovanosti a znalostí v oblasti zdraví za účelem zlepšení veřejného zdraví (čl. 3 odst. 2 písm. c) a d), příloha – body 1.4; 1.5; 1.7)

- Vytvoření sítě právníků pracujících na právních předpisech týkajících se zdraví v členských státech EU („zdravotní právo EU“). Tato síť by měla poskytovat informace o tom, jak lze využívat právních předpisů k podpoře zdraví, a poskytovat podněty pro tvorbu politik a posuzování dopadů. Mohla by také sloužit jako platforma pro sdílení a předávání znalostí o zdravotním právu.

2.1.2 Rychlá a koordinovaná reakce v případě ohrožení zdraví (čl. 2 odst. 2 písm. b) a čl. 3 odst. 2 písm. a))

Cílem činností podle tohoto oddílu je posílit připravenost a zajistit rychlou reakci na ohrožení veřejného zdraví a naléhavé případy. Tyto činnosti budou zejména podporovat spolupráci prováděnou v souladu se sítí Společenství pro přenosné nemoci⁽¹⁸⁾ a dalšími právními předpisy ES v oblasti veřejného zdraví a mohou doplňovat činnosti v rámci evropského rámcového programu pro výzkum.

⁽¹⁷⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_projects/2005/action1/action1_2005_full_en.htm#13

⁽¹⁸⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES (Úř. věst. L 268, 3.10.1998, s. 1).

Rozhodnutí Komise č. 2000/57/ES (Úř. věst. L 21, 26.1.2000, s. 32).

Rozhodnutí Komise č. 2000/96/ES (Úř. věst. L 28, 3.2.2000, s. 50).

Rozhodnutí Komise č. 2002/253/ES (Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 44).

Činnosti v oblasti posuzování rizik, např. dohled, plně spadají do kompetence Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) ⁽¹⁹⁾, které začalo fungovat v průběhu roku 2005. Činnosti zaměřené na podporu vnitrostátního řízení rizik a ohrožení byly vytyčeny po konzultaci s ECDC za účelem posílení spolupráce na úrovni celé EU a zamezení duplicitě a překrývání činností.

Činnosti týkající se boje proti hrozbě záměrného uvolnění biologických látek budou prováděny společně s probíhajícími činnostmi týkajícími se přenosných nemocí. Tyto činnosti a činnosti týkající se záměrného uvolnění chemických látek se rozvíjejí podle závěrů ministrů zdravotnictví ze dne 15. listopadu 2001 a následného „programu spolupráce pro připravenost a reakci na biologické a chemické útoky“ (zdravotní bezpečnost) ⁽²⁰⁾.

2.1.2.1 Schopnost zvládnout chřipkovou pandemii a bojovat s konkrétním ohrožením veřejného zdraví (příloha – body 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.8)

Cílem této akce je rozvinout možnosti a strategie pomoci členským státům, kandidátským zemím, zemím EHP/ESVO a Společenství jako celku při zvládání mimořádného ohrožení zdraví. Zvláštní prioritou je hrozba chřipkové pandemie a upřednostněny byly činnosti týkající se prevence/léčby chřipky, společné nouzové komunikační strategie a připravenosti a rozvoj a sdílení vysoce kvalitních nástrojů a informací o zdraví a sociálně-ekonomickém dopadu pandemie a příslušných opatření v koordinaci s činnostmi v rámci evropského rámcového programu pro výzkum ⁽²¹⁾.

Dalšími prioritami jsou:

- ohrožení nepřenositelnými nemocemi, například nemocemi souvisejícími s chemickými a environmentálními otázkami, které vyžadují rychlý zásah;
- další vývoj systému včasného varování o chemických látkách a činností pro sledovatelnost přenosu látek nebezpečných pro veřejné zdraví přes hranice;
- aspekty léčby přenosných nemocí v souvislosti se zdravím migrantů a přeshraničními otázkami, včetně kontroly a problematiky vysledování osob, které přišly s nemocí do styku;
- pomoc při řešení logistických priorit (např. nákup, skladování, distribuce léčiv) a nelékařských zásadách (např. opatření ke zvýšení společenského odstupu, kontrola při vstupu a výstupu, dezinfekční opatření apod.) během mimořádných situací.

2.1.2.2 Generická připravenost a reakce (příloha – body 2.1, 2.2, 2.3, 2.4)

Cílem činností by mělo být zlepšení připravenosti odvětví zdravotnictví na krizové situace a podpora mezi-odvětvové spolupráce (např. s civilní ochranou, potravinářským odvětvím a odvětvím chovu zvířat) pro zabezpečení ucelené reakce na krizi. Činnosti by měly být zaměřeny zejména na podporu hodnocení rizik a krizového řízení a na aspekty sdělování informací o riziku.

Předmětem mimořádného zájmu jsou:

- činnosti, které podporují realizaci plánů generické připravenosti; to může zahrnovat zapojení různých zdravotnických institucí (např. nemocnic a krizových středisek na vnitrostátní nebo regionální úrovni) do přípravy na masové události a vývoj kapacit pro zmírnění dopadu hromadných nálehavých událostí (např. hromadných neštěstí, vln/povodní, zranitelných skupin, osob bez domova a běženců). Jsou zapotřebí také činnosti pro podporu kontinuity obchodní činnosti během mimořádných situací (např. poskytování služeb veřejného zdravotnictví během události se značným dopadem);

⁽¹⁹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁰⁾ Viz: http://ec.europa.eu/health/ph_threats/Bioterrorisme/bioterrorism01_en.pdf

⁽²¹⁾ Viz též vědecká podpora politik, 5. výzva, FP6, SSP-5B INFLUENZA.

- činnosti, které zvyšují využívání stávajících nebo nových nástrojů a instrumentů, včetně právních, na podporu mezinárodní výsledovatelnosti cestujících (např. výsledování cestujících určitého letu v případě možné kontaminace patogenními mikroorganismy) a výsledovatelnosti osob, které přišly s nemocí/patogeny do styku;
- činnosti, které podporují budování kapacit pro společné činnosti donucovacích a zdravotních orgánů;
- činnosti na podporu budování a realizace kapacit potřebných k zajištění souladu s mezinárodními zdravotními předpisy přijatými Světovým zdravotnickým shromážděním ⁽²²⁾ (např. mechanismy pro případné vydání podnětu k výsledování a faktické výsledování mezinárodních cestujících);
- používání nástrojů inovačních informačních technologií pro analýzu ohrožení zdraví, jako jsou geografické informační systémy (GIS), časoprostorová analýza, nové programy včasného varování a prognóz, automatizovaná analýza a výměna diagnostických dat;
- způsob řešení problémů spojených s přepravou (např. cvičení týkající se zasílání vzorků poštou) a využívání nových diagnostických metod (např. kruhové testy na nové/nové vznikající patogeny).

2.1.2.3 Ochrana zdraví a strategie týkající se kontroly přenosných nemocí (příloha – body 2.2, 2.4, 2.5, 2.9)

Stále neexistují úplné informace a poznatky ohledně přezkumu, vývoje a hodnocení politik a plánů pro zvládnutí ohrožení vznikajících v různých zdravotnických prostředích, od ordinace praktického lékaře přes pohotovostní oddělení až po nejmodernější specializovanou nemocnici, včetně zdravotnických zařízení uzpůsobených pro ošetřování vysoce rizikových pacientů.

Zlepšení bezpečnosti pacientů a kvality zdravotní péče lze v členských státech podpořit prostřednictvím spolupráce na evropské úrovni a prostřednictvím přijetí vhodných strategií a struktur pro reakci na ohrožení zdraví a kontrolu přenosných nemocí. Cílem této akce je podporovat činnosti související s připraveností (například preventivní očkování nebo tvoření zásob), s tlumením/potlačováním přenosných nemocí a s bezpečností pacientů. Byly by podporovány činnosti, které přispívají ke komunikaci mezi různými externími profesními obory (např. praktickými lékaři, lékárníky, veterináři a příslušnými nelékařskými obory) a umožňují spolupráci prostřednictvím platforem a vytváření sítí.

Dalšími prioritami jsou činnosti, které podporují:

- program kontroly a prevence dětských nemocí (včetně činností podporujících výměnu osvědčených postupů ohledně vakcinačních a imunizačních strategií, např. u nemocí, jimž lze předcházet očkováním, dle rozhodnutí č. 2119/98/ES ⁽²³⁾). Činnosti týkající se kontroly nežádoucích účinků (očkovacích látek, chemikálií, antivirotik, jiných léčiv a prostředků zdravotnické techniky), ve spolupráci s Evropskou agenturou pro léčivé přípravky (EMA);
- vytváření sítí a sdílení informací mezi členskými státy za účelem zlepšení bezpečnosti pacienta a kvality péče, zejména řízení a tlumení infekcí spojených se zdravotní péčí a rezistence vůči antimikrobiotikům, včetně dalších vystavení spojených s prostředím nemocnic nebo poskytování zdravotní péče (vystavení chemikáliím, léčivé přípravky, dezinfekční přípravky, kvalita ovzduší ve vnitřních prostorách apod.). Činnosti týkající se témat, jako je výměna osvědčených postupů na poli bezpečnosti pacienta (oznamovací a vzdělávací systémy, odborná příprava a vzdělávání), vývoj mechanismů a nástrojů ke zlepšení informací o bezpečnosti pacientů poskytovaných pacientům, občanům a zdravotnickým odborníkům, vývoj mechanismů a nástrojů ke zlepšení porozumění zásahům v zájmu bezpečnosti pacienta a ekonomickým důsledkům nebezpečných služeb a lékařských omylů a vývoj mechanismů a nástrojů na podporu vnitrostátních politik a programů.

⁽²²⁾ Viz: http://www.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA58/WHA58_3-en.pdf

⁽²³⁾ Viz poznámka 11 pod čarou.

2.1.2.4 Bezpečnost krve, tkání a buněk, orgánů (příloha – body 2.6, 2.7)

Cílem této akce je podporovat kvalitu, bezpečnost a dostupnost látek lidského původu (orgánů, tkání, buněk, krve a krevních složek) používaných pro terapeutické účely, a to v souvislosti s jejich odběrem, zpracováním, distribucí a použitím. Tyto činnosti by měly pomoci při provádění platných právních předpisů EU.

Upřednostněny budou činnosti, které:

- vyvíjejí nástroje poskytující praktické vedení v otázkách metodiky posuzování a hodnocení rizika souvisejícího s obstaráváním, zpracováním, skladováním a distribucí látek lidského původu;
- provádějí podrobné posuzování rizik různých typů úkonů s cílem vytvořit konkrétní pokyny pro každý typ procesu a látky. Měly by brát v úvahu typ zpracování a způsob podání látek do lidského těla;
- usilují o podporu dobrovolného bezplatného dárceství látek lidského původu. Akce by měly být zaměřeny na sdílení údajů o běžných postupech odměňování dárců látek lidského původu v nemocnicích nebo odběrových organizacích.

2.1.3 Rozhodující zdravotní faktory (čl. 2 odst. 1 písm. c) a čl. 3 odst. 2 písm. b))

Cílem činností v této oblasti je:

- podporovat politiky a činnosti EU související s rozhodujícími zdravotními faktory,
- podporovat činnosti pro poskytování a výměnu osvědčených postupů,
- prosazovat průřezové a integrační přístupy k některým rozhodujícím zdravotním faktorům a maximalizovat úsilí jednotlivých zemí.

V roce 2007 budou upřednostněny projekty, které navazují na politiky a strategie EU v oblasti rozhodujících zdravotních faktorů a které tyto politiky a strategie podporují, zejména co se týče duševního zdraví, výživy a tělesné aktivity, tabáku, alkoholu, drog a životního prostředí a zdraví. Zvláštní pozornost bude věnována projektům zabývajícím se osvědčenými postupy v oblasti předávání zdravých životních návyků, zejména dětem a mládeži, a zaměřeným jak na rizikové, tak na příznivé faktory mající vliv na životní styl a způsob chování. Projekty by také měly svědčit o zohlednění širších sociálně-ekonomických faktorů a měly by přispívat ke snižování nerovností v oblasti zdraví.

Priority vytyčené pro rok 2007:

2.1.3.1 Podpora klíčových strategií Společenství týkajících se návykových látek (příloha – bod 3.1)

Akce na podporu činností v oblasti kontroly tabáku

Návrhy projektů by se měly zaměřovat na:

- vývoj inovativních strategií a osvědčených postupů v oblasti prevence a způsobů odvykání kouření se zaměřením na mládež a pracující populaci;
- pasivní kouření: vyhodnocování dopadů politik zaměřených proti kouření v členských státech na pasivní vystavení tabákovému kouři a spotřebu tabáku;

- kontrola tabákových výrobků: práce týkající se účinnosti, vymáhání a vývoje opatření EU a členských států v oblasti kontroly tabáku, zejména pokud jde o složky tabáku, kontrolu emisí a zveřejňování informací v souvislosti s prováděním rámcové úmluvy o kontrole tabáku (FCTC) na úrovni EU.

Činnosti týkající se alkoholu budou provázány s celkovým strategickým přístupem ke snižování škod souvisejících s alkoholem, stanoveným ve sdělení Komise strategii EU na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem ⁽²⁴⁾.

Návrhy projektů by se měly zaměřovat na:

- vývoj normalizované metodiky analýz nákladů a přínosů politik týkajících se alkoholu pro účely posouzení ekonomického dopadu platných politik týkajících se alkoholu v EU;
- vývoj normalizovaných srovnávacích zjišťování nadměrného pití, (příležitostného nadměrného pití) „pití s vyloženým cílem opít se“, opilství, souvislostí pití, závislosti na alkoholu a nevidované spotřeby;
- shromažďování osvědčených postupů v oblasti strategií na pracovišti ke snížení dopadu škodlivé a nebezpečné konzumace alkoholu na hospodářství (např. omezení absencí, pití v pracovní době, práce s „kocovinou“ a nezaměstnanosti);
- vytváření sítí, vyhodnocování a shromažďování osvědčených postupů v oblasti kvalitně zabezpečených projektů mobility a zásahů v komunitách se zapojením různých odvětví a partnerů za účelem vytvoření bezpečnějších prostředí pro pití;
- podporu vývoje osvědčených postupů v oblasti reklamy, samoregulace a monitorování.

Činnosti týkající se drog

V souladu s protidrogovou strategií a akčním plánem EU a s doporučením Rady o drogách ⁽²⁵⁾ by se návrhy projektů měly zaměřovat na:

- vývoj a zlepšení preventivních programů s přihlédnutím k rozdílům mezi pohlavím a se zaměřením na konkrétní prostředí (např. pracoviště);
- provádění a udržitelnost programů snižování škod mezi zranitelnými skupinami za účelem prevence přenosu infekčních nemocí (např. tuberkulózy, hepatitidy, HIV/AIDS) mezi vězni, uživateli drog aplikovaných injekčně a jejich sexuálními partnery a z matky na dítě;
- vývoj osvědčených postupů pro zlepšení přístupu narkomanů k sociálním, psychologickým a lékařským službám se zaměřením na mládež;
- vývoj a zlepšení odborné přípravy odborníků přímo pracujících s narkomany (např. na pohotovostních odděleních).

⁽²⁴⁾ KOM(2006) 625 ze dne 24.10.2006.

⁽²⁵⁾ Doporučení Rady 2003/488/ES (Úř. věst. L 165, 3.7.2003, s. 31).

2.1.3.2 Integrované přístupy k životnímu stylu (čl. 2 odst. 1 písm. c) a čl. 3 odst. 2 písm. b); příloha – bod 3.1)

V oblasti výživy a tělesné aktivity by se měly návrhy programů v souladu s připravovanou „Bílou knihou o výživě a tělesné aktivitě“ a „Zprávou o příspěvcích k zelené knize“ zveřejněnou 11. září 2006 a na jejich podporu zaměřovat na:

- osvědčené postupy pro programy vzdělávání v oblasti výživy a tělesné aktivity, včetně škol;
- pilotní podporu pro společné iniciativy více zúčastněných stran pro zdravý životní styl v kolektivech, zaměřené na zvláště zranitelné skupiny obyvatelstva, zejména na děti;
- účinnost akcí vedoucích ke změnám chování spotřebitelů se zřetelem na výběr potravin a tělesnou aktivitu;
- hodnocení (posuzování dopadů na zdraví/analýzy nákladů a přínosů) politik a opatření;
- důkazy nebo nástroje na podporu politického rozhodování v oblasti uvádění potravin pro děti na trh;
- podpora tělesné aktivity prostřednictvím vytváření zdravých prostředí a zapojení dalších odvětví (např. městské výstavby, dopravy, architektury).

V oblasti HIV/AIDS a sexuálního a reprodukčního zdraví by se měly návrhy projektů v souladu se sdělením Komise o boji proti HIV/AIDS ⁽²⁶⁾ zaměřovat na tyto otázky:

- omezení pokračujícího přenosu HIV mezi muži, kteří mají pohlavní styk s muži, v Evropě prostřednictvím vytváření sítí, v úzké spolupráci s ECDC a dalšími příslušnými evropskými orgány, na podporu strategie preventivní komunikace a s využitím cílených, inovativních mechanismů;
- způsoby výměny a rozšiřování vnitrostátních i mezinárodních zkušeností se zvyšováním informovanosti v otázkách HIV/AIDS a sexuálního zdraví;
- určování osvědčených postupů a zásad pro dobrovolné poradenství a vyšetřování na HIV, s přihlédnutím k rozmanitosti zvláště zranitelných skupin (např. mládež, migrující obyvatelstvo, uživatelé drog aplikovaných injekčně);
- určování a rozšiřování osvědčených postupů v souvislosti s činnostmi ke snižování škod (prevence, léčba, péče a podpora) se zaměřením na zranitelné skupiny, zejména narkomany;
- inovativní strategie na podporu bezpečnějšího sexu mezi mladistvými a vysoce rizikovými skupinami obyvatelstva, včetně přístupu k cíleným službám a zlepšení informovanosti o sexuálně přenosných infekcích a jejich prevenci.

⁽²⁶⁾ Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu (KOM(2005) 654 v konečném znění ze dne 15. prosince 2005).

V oblasti duševního zdraví by se měly návrhy projektů na základě směrů stanovených ve strategii duševního zdraví pro EU ⁽²⁷⁾ zaměřovat na:

- vytvoření mechanismu pro určování a přezkum osvědčených postupů, který vyjde ze zkušeností z dosavadních projektů a bude zahrnovat opatření na podporu viditelného uznání vzorových postupů v oblasti podpory duševního zdraví, prevence duševních poruch, boje proti stigmatizaci, podpory začlenění lidí majících problémy s duševním zdravím a lidských práv těchto osob;
- podporu vzorů a vytváření sítí pro široké začlenění podpory duševního zdraví a prevence duševních poruch na pracovišti, zlepšení rovnováhy mezi duševním zdravím a pracovním životem;
- sledování zkušeností s účelností nákladů na investice do podpory duševního zdraví a prevence duševních poruch.

2.1.3.3 Akce v oblasti veřejného zdraví se zaměřením na širší rozhodující zdravotní faktory (příloha – body 3.2 a 3.3)

Činnosti v oblasti rozhodujících zdravotních faktorů sociálního charakteru se soustředí na rozvoj politik, inovativní postupy a hodnocení a budou zaměřeny na:

- sdílení osvědčených postupů v oblasti zvyšování informovanosti, včetně rozvoje platform/sítí nebo podobných komplexních vícestranných mechanismů;
- dokumentace a vyhodnocování osvědčených postupů při řešení problematiky přístupu ke zdravotní péči a rozdílů ve výsledcích zdravotní péče podle sociálních skupin;
- inovativní přístupy k řešení problematiky zdraví migrujících osob;
- výměna a vývoj doporučení osvědčených postupů v oblasti podpory zdraví na pracovišti, se zaměřením na starší zaměstnance a na prodloužení pracovní kariéry. Tento cíl by měl být sledován v úzké návaznosti na politiku bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Činnosti v oblasti rozhodujících zdravotních faktorů environmentálního charakteru se v souladu s akčním plánem pro zdraví a životní prostředí ⁽²⁸⁾ soustředí na akce v oblasti veřejného zdraví související s vytvářením sítí pro shromažďování osvědčených postupů, pokynů a nápravných opatření na celostátní a místní úrovni ohledně kvality ovzduší ve vnitřních prostorech včetně analýz nákladů a přínosů. Budou zaměřeny zejména na:

- preventivní a nápravná opatření ke snížení vystavení radonu;
- nápravná opatření zaměřená na zlepšení odvětrávání, zejména ve školách;
- používání a údržbu spalovacích zařízení;
- vlhkost v budovách.

⁽²⁷⁾ Zelená kniha „Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva. Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii“ (KOM(2005) 484 v konečném znění ze dne 14. října 2005).

⁽²⁸⁾ Sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru „Evropský akční plán pro zdraví a životní prostředí pro období 2004–2010“ (KOM(2004) 416 v konečném znění ze dne 9. června 2004).

2.1.3.4 Prevence nemocí a úrazů (čl. 2 odst. 1 písm. C) a čl. 3 odst. 2 písm. B))

Návrhy projektů v oblasti prevence nemocí by se měly zaměřovat na vypracování obecných zásad a doporučení osvědčených postupů pro zvládání hlavních nemocí důležitých z pohledu veřejného zdraví, jako například rakoviny, cukrovky a nemocí dýchacího ústrojí, v návaznosti na dosavadní práci.

Projekty v oblasti prevence úrazů by měly upřednostňovat:

- vývoj a zavádění systémů řízení bezpečnosti pro vysoce rizikové sportovní činnosti ve spolupráci s evropskými sportovními sdruženími;
- vývoj akčně orientovaných nástrojů pro prevenci úrazů mezi mladými zaměstnanci, v úzké spolupráci s Evropskou agenturou pro bezpečnost a zdraví při práci ⁽²⁹⁾;
- podporu provádění akcí zaměřených na vypracování národních akčních plánů pro bezpečnost dětí, s důrazem na obhajobu a intenzivní komunikaci;
- podporu výměny informací a znalostí prostřednictvím setkávání odborníků, konzultací a zajištění udržitelné koordinace pokynů ohledně správné osvědčených postupů.

2.1.3.5 Budování kapacit

Prioritu budou mít:

- podpora spolupráce mezi vzdělávacími institucemi při vypracovávání obsahu společných evropských kurzů a modulů odborné přípravy v klíkových oblastech veřejného zdraví a vypracování osnov odborného vzdělávání přizpůsobeného potřebám zdravotnického personálu a dalších odborníků podílejících se na poskytování služeb v oblasti duševního zdraví;
- krátkodobá podpora rozvíjení kapacit vybraných evropských sítí majících vysokou důležitost pro veřejné zdraví a velký celoevropský význam pro překonání specifických slabých stránek z geografického nebo vývojového hlediska. Zvláštní pozornost bude věnována rozvoji kapacit nevládních organizací působících v oblasti HIV/AIDS pro podporu začlenění osob žijících s HIV a AIDS, které mají dodržovat antiretrovirální léčbu, a dodržování této léčby.

2.2 Výzvy k předkládání návrhů

Zadávání zakázek na služby by mělo být financováno z rozpočtových položek 17 03 01 01 a 17 01 04 02. Orientační celková částka pro výzvu k předkládání návrhů by činila až 4 064 000 EUR ⁽³⁰⁾.

Dodatečné finanční rozhodnutí o veřejných zakázkách by mělo být přijato (orientačně) do února 2007.

Byly vymezeny tyto oblasti práce:

ZDRAVOTNICKÉ INFORMACE

1. Přezkum a aktualizace zprávy o provádění doporučení Rady 1999/519/ES ze dne 12. července 1999 o omezení expozice osob elektromagnetickým polím (od 0 Hz do 300 GHz) ⁽³¹⁾;
2. podpora *ad hoc* pilotních šetření s využitím šetření Eurobarometer;

⁽²⁹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2062/94 (Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1).

⁽³⁰⁾ Viz strana 27 v tomto čísle Úředního věstníku, poznámky 3 a 4 pod čarou.

⁽³¹⁾ Úř. věst. L 199, 30.7.1999, s. 59.

3. podávání zpráv o začlenění požadavků na ochranu zdraví do jednotlivých politik Společenství, včetně metodik pro posuzování dopadů na zdraví, které již byly vypracovány na úrovni Společenství;
4. správa, úprava, aktualizace a rozvoj portálu veřejného zdraví Evropské unie;
5. komunikace ohledně programu veřejného zdraví;
6. podpora zřizování vědeckých sekretariátů;
7. bezpečnost pacientů: vytvoření integrované zastřešující sítě ke zlepšení spolupráce v oblasti bezpečnosti pacienta, zaměřené na kulturu, vedení a klinické řízení, mechanismy podávání zpráv a vzdělávání, sdílení osvědčených postupů a zapojení různých zúčastněných stran.

OHROŽENÍ ZDRAVÍ

1. Zřizování platform pro přípravu, provádění a vyhodnocování nácviků, organizace odborné přípravy se zřetelem na rozhodovací nástroje a budování kolektivu, rozvoj informačních nástrojů v oblasti připravenosti a pořádání specializovaných seminářů;
2. mapování a popis současné situace týkající se referenčních laboratoří, včetně studií proveditelnosti, s cílem zlepšit spolehlivou a včasnou identifikaci kmenů chřipkového viru; normy EU v souvislosti se zvláště významnými patogeny, včetně zajištění nezbytných technických a diagnostických zdrojů;
3. vypracování příručky osvědčených postupů pro dosažení požadované kvality v zařízeních činných v oblasti látek lidského původu.

ROZHODUJÍCÍ ZDRAVOTNÍ FAKTORY

1. Vyhodnocení účinku zdravotních textových a obrazových varování používaných v členských státech a vypracování dalších souborů textových a obrazových varování;
2. podpora služeb zaměřených na vytváření sítí zúčastněných stran a provádění konzultačního procesu v oblasti rozhodujících zdravotních faktorů, zejména výživy a tělesné aktivity, alkoholu, duševního zdraví a HIV/AIDS;
3. duševní zdraví: prostudování zkušeností s rentabilitou investic do podpory duševního zdraví a prevence duševních poruch;
4. zmapování a zhodnocení vnitrostátních a dílčích vnitrostátních strategií pro oblast rozhodujících zdravotních faktorů (zejména HIV/AIDS a výživy a tělesné aktivity);
5. životní prostředí a zdraví: vypracování internetového informačního nástroje zaměřeného na kvalitu ovzduší ve vnitřních prostorech.

Vedle výše uvedených priorit byla zjištěna průřezová potřeba koordinace zapojení nevládních organizací do zdravotnických iniciativ na úrovni EU, a to jak prostřednictvím zavedených platform, tak i prostřednictvím jiných iniciativ, v oblastech, jako jsou výživa a tělesná aktivita, alkohol, zdravotnické služby, duševní zdraví, léčiva a zdraví atd.

2.3. Spolupráce s mezinárodními organizacemi

2.3.1 Oblasti pro spolupráci v roce 2007

V souladu s článkem 11 rozhodnutí o programu bude spolupráce s mezinárodními organizacemi činnými v oblasti veřejného zdraví a zeměmi Evropského hospodářského prostoru (EHP) v rámci programu uskutečňována za koordinace s útvary Komise činnými v příslušných tematických oblastech.

Spolupráce s Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD)

Komise uzavře s OECD smlouvy o přímých grantech pokrývající oblasti programu veřejného zdraví slučitelné s pracovním plánem veřejného zdraví OECD pro období 2007–2008 a zejména oblasti související:

- se zdokonalením systému zdravotních účtů a shromažďováním údajů v oblastech nezahrnutých ve statistickém programu Společenství, zejména pokud jde o měření vstupu, výstupu a produktivity;
- s motivací k zavádění informačních a komunikačních technologií v různých možnostech zdravotních a souvisejících politik, na něž se nevztahují stávající akce EU.

Spolupráce se Světovou zdravotnickou organizací (WHO), včetně Mezinárodní agentury pro výzkum rakoviny (IARC) při WHO

Spolupráce s WHO pro rok 2007 bude založena na stávajících iniciativách obou organizací a může být rozšířena na další oblasti stanovené v tomto pracovním plánu, ve kterých je nejvhodnější pokračovat prostřednictvím WHO.

2.3.2. Financování

Financování společných akcí s výše uvedenými mezinárodními organizacemi lze provádět pouze na základě smluv o přímých grantech. Tyto granty by měly být financovány z rozpočtové položky 17 03 01 01; orientační částka pro přímé granty se odhaduje na 2 032 000 EUR (5 % provozního rozpočtu). Tato částka může být zvýšena, budou-li dostupné prostředky.

2.4 Vědecké výbory

Vědecké výbory příslušné pro program veřejného zdraví by měly být financovány z rozpočtové položky 17 03 01 01.

Na náhrady účastníkům zasedání souvisejících s prací vědeckých výborů a zpravodajů pro vypracování stanovisek vědeckého výboru bude v rámci vědeckých výborů⁽³²⁾ věnována celková částka ve výši 254 000 EUR. Tyto náhrady budou krytý všechny oblasti týkající se programu veřejného zdraví, zejména 100 % uvedených nákladů pro SCHER (Vědecký výbor pro zdravotní a environmentální rizika) a 50 % (jako orientační procentní částka) těchto nákladů pro SCENIHR (Vědecký výbor pro vznikající a nově zjištěná zdravotní rizika) a pro koordinaci.

2.5 Pověření generálního ředitelství Eurostat

Generálnímu ředitelství Eurostat bude z rozpočtové položky 17 03 01 01 uděleno pověření na maximální částku ve výši 400 000 EUR pro účely podpory:

1. vnitrostátních statistických úřadů při provádění hlavních modulů evropského dotazníkového šetření o zdravotním stavu v letech 2007–2008 (stanovených ve statistickém programu na rok 2007);
2. vnitrostátních statistických úřadů při provádění a dalším rozšiřování systému zdravotních účtů v EU (ve spolupráci s OECD a WHO).

⁽³²⁾ Rozhodnutí Komise 2004/210/ES (Úř. věst. L 66, 4.3.2004, s. 45).

PŘÍLOHA II

Způsobilost cestovních výdajů a výdajů na pobyt

Tyto obecné zásady se vztahují na proplácení cestovních výdajů a výdajů na pobyt:

- pracovníkům zaměstnaným příjemcem (hlavními a partnerskými příjemci) grantů a odborníkům vyzvaným příjemcem k účasti v pracovních skupinách;
 - jsou-li tyto náklady výslovně uvedeny v zakázce na poskytování služeb.
1. Paušální příspěvky na cestu a pobyt zahrnují veškeré výdaje na ubytování, dopravu a stravu během pracovní cesty, včetně hotelů, restaurací a místní dopravy (taxi a/nebo veřejné dopravy). Použijí se na každý den cesty při minimální vzdálenosti 100 km od obvyklého pracoviště. Příspěvek se liší v závislosti na zemi, kde se cesta uskutečňuje. Denní sazby odpovídají součtu příspěvku na den a maximální hotelové ceny stanovené v rozhodnutí Komise K(2004) 1313 ⁽¹⁾ ve znění pozdějších předpisů.
 2. Cesty do jiných zemí než do zemí EU 27, do přístupujících zemí, kandidátských zemí a zemí ESVO-EHP musí být předem předloženy ke schválení Komisi. Toto schválení se týká cílů cesty, jejích nákladů a jejích důvodů.
 3. Cestovní výdaje jsou přijatelné za těchto podmínek:
 - cesta po nejprímější a nejehospodárnější trase;
 - vzdálenost nejméně 100 km mezi místem jednání a obvyklým pracovištěm;
 - cesta vlakem: první třída;
 - cesta letadlem: ekonomická třída, pokud nelze použít levnější tarifní cenu letenky (např. letecký tarif APEX); cesta letadlem je povolena jen pro cestu tam a zpět delší než 800 km;
 - cesta autem: proplácí se na základě ekvivalentního železničního jízdného první třídou.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise K(2004) 1313 ze dne 7. dubna 2004: Obecná prováděcí ustanovení, kterými se přijímá příručka k cestám úředníků a jiných zaměstnanců Evropské komise.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 12. února 2007,****kterým se stanoví obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví****(Text s významem pro EHP)****(2007/103/ES)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES ze dne 23. září 2002, kterým se přijímá akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 8 odst. 1 rozhodnutí č. 1786/2002/ES se stanoví, že Komise přijímá roční plán prací k provádění programu veřejného zdraví, stanovení priorit a akcí, které musí být přijaty, včetně přidělení finančních prostředků, a pravidla, kritéria a postupy pro výběr a financování akcí uvedených v programu.
- (2) Rozhodnutím Komise 2007/102/ES ⁽²⁾ byl přijat pracovní plán pro rok 2007.
- (3) Článek 115 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a článek 167 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁴⁾, požadují, aby byla ve výzvě k předkládání návrhů předem oznámena kritéria způsobilosti, výběru a poskytování s cílem umožnit zhodnotit kvalitu předložených návrhů z hlediska cílů a priorit stanovených v ročním pracovním programu.

- (4) Proto by měly být přijaty „Obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví“ uvedené v příloze tohoto rozhodnutí. Příloha II rozhodnutí K(2005) 29 ze dne 14. ledna 2005, kterým se přijímá pracovní plán pro rok 2005 k provádění akčního programu Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003–2008), včetně ročního pracovního programu pro granty a obecných zásad a kritérií pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví se proto nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

- (5) „Obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví“ uvedené v příloze jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

„Obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví (2003–2008)“ uvedené v příloze se přijímají.

V Bruselu dne 12. února 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 786/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 7).

⁽²⁾ Viz strana 27 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Úř. věst. L 227, 19.8.2006, s. 3).

*Příloha***OBECNÉ ZÁSADY A KRITÉRIA PRO VÝBĚR A FINANCOVÁNÍ AKCÍ V RÁMCI PROGRAMU VEŘEJNÉHO ZDRAVÍ**

Tento dokument nahrazuje ve všech účincích předchozí dokument „Obecné zásady a kritéria pro výběr a financování akcí v rámci programu veřejného zdraví“, který byl přiložen k rozhodnutí K(2005) 29. Vztahuje se pouze na spolufinancování jednotlivých akcí v rámci programu veřejného zdraví prostřednictvím grantů po zveřejnění výzvy k předkládání návrhů. Za žádných okolností nesmí být chápán jako náhrada příslušných právních předpisů.

1. OBECNÉ ZÁSADY

1. Referenčními dokumenty pro provádění programu veřejného zdraví jsou finanční nařízení a jeho prováděcí pravidla.

2. Granty musí vyhovovat těmto zásadám:

- pravidlo spolufinancování: vyžaduje se vnější spolufinancování z jiného zdroje než z finančních prostředků Společenství, buď prostřednictvím vlastních zdrojů příjemce nebo finančních zdrojů třetích osob. Věcné plnění od třetích osob může být považováno za spolufinancování, pokud se to považuje za nezbytné nebo vhodné (článek 113 finančního nařízení a článek 172 prováděcích pravidel),
- pravidlo neziskovosti: účelem ani důsledkem grantu nesmí být dosažení zisku pro příjemce (čl. 109 odst. 2 finančního nařízení a článek 165 prováděcích pravidel),
- pravidlo vyloučení zpětného účinku: výdaje, které lze grantem financovat, musí vzniknout až po podpisu dohody. Ve výjimečných případech může být přijatelné zvážit výdaje, které vznikly ode dne podání žádosti o grant, avšak nikoliv dříve (článek 112 finančního nařízení),
- pravidlo nekumulace: na určitou akci může být určitému příjemci poskytnut pouze jeden grant za jeden rozpočtový rok (čl. 111 odst. 1 finančního nařízení) ⁽¹⁾.

3. Návrhy akcí (projektů) budou vyhodnoceny na základě tří kategorií kritérií:

- kritéria vyloučení k posouzení způsobilosti žadatele – článek 114 finančního nařízení,
- kritéria výběru k posouzení finanční a provozní schopnosti žadatele provést navrhovanou akci – článek 176 prováděcích pravidel,
- kritéria poskytnutí k posouzení kvality návrhu s přihlédnutím k nákladům.

Tyto tři kategorie kritérií budou během procesu hodnocení zváženy konsekutivně. Projekt, který nesplní požadavky jedné kategorie, již nebude v další fázi hodnocení zvažován a bude zamítnut.

4. S ohledem na program veřejného zdraví bude dána přednost projektům, které:

- mají inovační charakter v souvislosti se stávající situací a nejsou opakující se povahy,
- přinášejí na evropské úrovni v oblasti veřejného zdraví přidanou hodnotu: cílem je, aby projekty přinesly příslušné úspory z rozsahu, aby se do nich zapojilo ve vztahu k jejich rozsahu co nejvíce způsobilých zemí a aby je bylo možné replikovat i jinde,
- přispívají k rozvoji politik Společenství v oblasti veřejného zdraví a tento rozvoj podporují,

⁽¹⁾ To znamená, že Komise může spolufinancování určité akce, kterou předložil žadatel o grant, schválit pouze jednou ročně bez ohledu na dobu trvání této akce.

- věnují náležitou pozornost efektivní struktuře řízení, jasnému procesu hodnocení a přesnému popisu očekávaných výsledků,
- obsahují plán pro využití a šíření výsledků na evropské úrovni pro příslušné cílové skupiny.

2. KRITÉRIA PRO VYLOUČENÍ

1. Žadatelé budou z účasti na řízení o poskytnutí grantu v rámci programu veřejného zdraví vyloučeni, pokud:

- a) byl na ně prohlášen konkurz nebo jsou v likvidaci, jejich podnikání podléhá soudní správě, jsou ve vyrovnacím řízení, zastavili podnikatelskou činnost, je vůči nim vedeno v těchto věcech soudní řízení nebo se nacházejí na základě vnitrostátních právních a správních předpisů v podobné situaci;
- b) byli pravomocně odsouzeni pro trestný čin související s jejich podnikáním;
- c) se dopustili vážného profesního pochybení, které bylo zadavatelem prokazatelně zjištěno;
- d) nesplnili své povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní podle právních předpisů státu, v němž jsou usazeni, nebo podle právních předpisů státu schvalující osoby nebo státu, ve kterém se má uskutečnit zakázka;
- e) byli pravomocně odsouzeni za podvod, podplácení, zločinné spolčení nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Společenství;
- f) bylo u nich v souvislosti s jiným řízením o zadávání zakázek nebo řízením o poskytování grantů financovaných z rozpočtu Společenství zjištěno vážné porušení smlouvy nedodržením jejich smluvních závazků;

Důkaz: Žájemci musejí předložit čestné prohlášení, řádně podepsané a datované, v němž uvedou, že se nenacházejí v žádné z výše uvedených situací.

2. Z účasti v programu veřejného zdraví budou vyloučeny všechny návrhy došlé po uplynutí lhůty pro přijetí, neúplné návrhy nebo návrhy nesplňující formální požadavky stanovené ve výzvě k předkládání návrhů.

Každá žádost musí být úplná a musí obsahovat alespoň tyto dokumenty:

- administrativní údaje o hlavním partnerovi a přidružených partnerech,
- technický popis projektu,
- souhrnný rozpočet projektu a požadovanou úroveň spolufinancování ze strany Společenství,
- důkaz: souhrnný rozpočet projektu a požadovaná úroveň spolufinancování ze strany Společenství,
- důkaz: obsah žádosti.

3. Akce, které již začaly do data, kdy byla žádost o grant zaregistrována, budou z účasti na programu veřejného zdraví vyloučeny.

Důkaz: V žádosti o grant musejí být uvedeny plánované datum zahájení a doba trvání akce.

3. KRITÉRIA VÝBĚRU

K vyhodnocení budou způsobilé pouze návrhy, které splnily požadavky kritérií pro vyloučení. Splněna musejí být všechna následující kritéria výběru:

1. Právní status

Žadatelé musejí předložit důkaz o právním statusu své organizace.

Důkaz: Žadatelé musejí předložit stanovy a osvědčení o úřední registraci organizace.

2. Finanční schopnost

Žadatelé musejí mít stabilní a dostatečné zdroje financování pro udržení své činnosti během období provádění akce a pro účast na jejím spolufinancování.

Důkaz: Žadatelé musejí předložit účet zisků a ztrát a rozvahy za poslední dva uzavřené rozpočtové roky.

Ověření finanční schopnosti se nebude vztahovat na veřejné subjekty nebo na organizace mezinárodního veřejného práva vytvořené mezivládními dohodami a specializované agentury zřízené těmito organizacemi.

3. Provozní schopnost

Žadatel musí mít odborné zdroje, znalosti a kvalifikace požadované pro provedení navrhované akce.

Důkaz: Žadatelé musejí předložit poslední výroční zprávu o činnosti organizace včetně provozních, finančních a technických údajů a životopisy všech příslušných odborných pracovníků ve všech organizacích zapojených do projektu.

4. Další dokumenty, které je zapotřebí na žádost Komise předložit

Žadatelé musejí na vyžádání předložit zprávu externího auditu vypracovanou schváleným auditorem, která osvědčí účty za poslední dostupný rozpočtový rok a zhodnotí finanční životaschopnost žadatele.

4. KRITÉRIA PRO POSKYTNUTÍ

Pro další vyhodnocení na základě následujících kritérií pro poskytnutí grantu budou způsobilé pouze projekty, které splnily požadavky kritérií pro vyloučení a kritérií výběru. Způsob uplatnění níže uvedených bloků kritérií pro poskytnutí grantu stanoví výzva k předkládání návrhů.

1. Strategická a souvislostní relevance projektu

a) Přínos projektu k programu veřejného zdraví a k jeho ročnímu pracovnímu plánu, pokud jde o splnění cílů a priorit.

b) Strategická relevance, pokud jde o očekávaný přínos ke stávajícím znalostem a vliv na zdraví.

c) Přidaná hodnota na evropské úrovni v oblasti veřejného zdraví:

— dopad na cílové skupiny, dlouhodobý účinek a potenciální multiplikační účinek jako například replikovatelné, přenosné a udržitelné činnosti,

— přínos k příslušným politikám EU, doplňkovost, součinnost a slučitelnost s nimi.

d) Význam zeměpisné působnosti

Žadatelé musejí zajistit náležitou zeměpisnou působnost projektu s ohledem na jeho cíle; musejí vysvětlit úlohu způsobilých zemí jako partnerů a relevanci projektových zdrojů nebo cílových populací, které zastupují.

Návrhy na národní nebo na podnárodní úrovni (tj. návrhy, které zahrnují pouze jednu způsobilou zemi nebo oblast země) budou zamítnuty.

- e) Adekvátnost projektu v sociálním, kulturním a politickém kontextu

Žadatelé musejí projekt vztáhnout k situaci zapojených zemí nebo specifických oblastí, aby byla zajištěna slučitelnost plánovaných akcí s kulturou a názory cílových skupin.

2. Technická kvalita projektu

- a) Důkazy

Žádost musí obsahovat analýzu problému a musí v ní být jasně popsány faktory, dopad, účelnost a použitelnost navržených opatření.

- b) Specifikace kontextu

Žadatelé musejí jasně popsat záměry a cíle, cílové skupiny včetně relevantních zeměpisných faktorů, metod, předpokládaných účinků a výsledků.

- c) Inovační povaha, technická doplňkovost a zamezení duplikace s jinými stávajícími akcemi na úrovni EU.

Žadatelé musejí jasně identifikovat pokrok, který chtějí projektem v dané oblasti dosáhnout ve srovnání se stávajícím stavem, a zajistit, že nedojde k nenáležité duplikaci nebo k překrývání, ať už částečnému nebo celkovému, mezi projekty a činnostmi již prováděnými na evropské a mezinárodní úrovni.

- d) Strategie hodnocení

Žadatelé musejí jasně vysvětlit druh a vhodnost navržených metod a vybraných ukazatelů.

- e) Strategie šíření

Žadatelé musejí jasně doložit vhodnost předpokládané strategie a navržené metodiky, aby byl zajištěn přenos výsledků a udržitelnost šíření.

3. Řízení kvality projektu a rozpočtu

- a) Plánování a organizace projektu

Žadatelé musejí popsat činnosti, které budou realizovány, harmonogram a milníky, výstupy, povahu a distribuci úkolů, analýzu rizika.

- b) Organizační schopnost

Žadatelé musejí popsat strukturu řízení, odbornou způsobilost zaměstnanců, oblasti odpovědnosti, vnitřní komunikaci, postup rozhodování, monitorování a dohled.

- c) Kvalita partnerství

Žadatelé musejí popsat zamýšlená partnerství, co se týče rozsahu, úloh a oblastí odpovědnosti, vztahů mezi různými partnery, součinnosti a doplňkovosti různých partnerů projektu a struktury sítě.

- d) Komunikační strategie

Žadatelé musejí popsat komunikační strategii, co se týče plánování, cílových skupin, přiměřenosti použitých kanálů, viditelnosti spolufinancování ze strany EU.

e) Souhrnný a podrobný rozpočet

Žadatelé musejí zajistit, aby byl rozpočet relevantní, přiměřený, vyrovnaný a konzistentní, a to sám o sobě, mezi partnery a se specifickými cíli projektu. Rozpočet by měl být rozdělen mezi partnery na minimální přiměřené úrovni, aby nedošlo k nadměrné fragmentaci.

f) Finanční řízení

Žadatelé musejí popsat finanční toky, oblasti odpovědnosti, postupy podávání zpráv a kontroly.

Váha každého bloku kritérií jako celku je následující. Specifická váha jednotlivých kritérií každého bloku se stanoví ve výzvě k předkládání návrhů.

1. Strategická a souvislostní relevance projektu	/30
2. Technická kvalita projektu	/40
3. Řízení kvality projektu a rozpočtu	/30

Maximální celkový počet /100

Rovněž se stanoví prahové limity pro každý blok kritérií, například že jakýkoliv projekt, který nedosáhne určitého prahového limitu, bude zamítnut.

Po vyhodnocení se návrhy doporučené k financování zanesou do seznamu a seřadí se podle celkového počtu udělených bodů. V závislosti na dostupnosti rozpočtových prostředků bude na nejvýše umístěné návrhy poskytnuto spolufinancování. Zbývající návrhy, které byly doporučeny ke spolufinancování, budou zařazeny na rezervní seznam.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 15. února 2007,

**kterým se mění rozhodnutí 2002/300/ES ohledně oblastí vyňatých ze seznamu schválených oblastí,
pokud jde o *Bonamia ostreae***

(oznámeno pod číslem K(2007) 419)

(Text s významem pro EHP)

(2007/104/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/67/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních předpisech pro uvádění živočichů pocházejících z akvakultury a produktů akvakultury na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2002/300/ES ze dne 18. dubna 2002 o seznamu schválených oblastí, pokud jde o *Bonamia ostreae* a/nebo *Marteilia refringens* ⁽²⁾, v příloze uvádí oblasti ve Společenství, které jsou považovány za prosté chorob měkkýšů způsobených *Bonamia ostreae* a/nebo *Marteilia refringens*.
- (2) Komise obdržela v červenci 2006 dopis, v němž ji Spojené království informovalo o tom, že v Loch Sunart byla zjištěna *Bonamia ostreae*. Tato oblast byla předtím považována za prostou *Bonamia ostreae*, nadále ji však proto nelze považovat za oblast prostou této choroby.
- (3) Komise obdržela v listopadu 2006 dopis, v němž ji Irsko informovalo o tom, že v Lough Swilly byla zjištěna *Bonamia ostreae*. Tato oblast byla předtím považována za prostou *Bonamia ostreae*, nadále ji však proto nelze považovat za oblast prostou této choroby.

(4) Rozhodnutí 2002/300/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2002/300/ES se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 103, 19.4.2002, s. 24. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/559/ES (Úř. věst. L 219, 10.8.2006, s. 28).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

SCHVÁLENÉ OBLASTI, POKUD JDE O CHOROBY MĚKKÝŠŮ ZPŮSOBENÉ BONAMIA OSTREAE A MARTEILIA REFRINGENS**1.A Oblasti v Irsku schválené, pokud jde o *B. ostreae***

— Celé pobřeží Irska s výjimkou těchto osmi oblastí:

- Cork Harbour
- Galway Bay
- Ballinakill Harbour
- Clew Bay
- Achill Sound
- Loughmore, Blacksod Bay
- Lough Foyle
- Lough Swilly

1.B Oblasti v Irsku schválené, pokud jde o *M. refringens*

— Celé pobřeží Irska

2.A Oblasti ve Spojeném království, na britských Normanských ostrovech a na ostrově Man schválené, pokud jde o *B. ostreae*

— Celé pobřeží Velké Británie s výjimkou těchto pěti oblastí:

- jižní pobřeží Cornwallu od mysu Lizard po mys Start Point
- oblast kolem ústí řeky Solent od Portland Bill po Selsey Bill
- oblast podél pobřeží Essexu od Shoeburyness po Landguard Point
- oblast podél pobřeží v jihozápadním Walesu od Woollack Point po St. Govan's Head, včetně Milford Haven a slapových vod řeky Eastern a Western Cleddau
- oblast zahrnující vody Loch Sunart na východ od čáry vedoucí z nejsevernějšího výběžku Maclean's Nose jiho-jihovýchodně do Auliston Point.
- Celé pobřeží Severního Irska s výjimkou této oblasti:
 - Lough Foyle
- Celé pobřeží ostrovů Guernsey a Herm
- Oblast States of Jersey: tato oblast je tvořena přílivovou a bezprostřední pobřežní oblastí mezi střední čarou přílivu na ostrově Jersey a pomyslnou čarou ve vzdálenosti tří námořních mil od střední čáry odlivu ostrova Jersey. Oblast se nachází v normansko-bretaňském zálivu na jižní straně Lamanšského průlivu.
- Celé pobřeží ostrova Man

2.B Oblasti ve Spojeném království, na britských Normanských ostrovech a na ostrově Man schválené, pokud jde o *M. refringens*

- Celé pobřeží Velké Británie
- Celé pobřeží Severního Irska
- Celé pobřeží ostrovů Guernsey a Herm
- Oblast States of Jersey: tato oblast je tvořena přílivovou a bezprostřední pobřežní oblastí mezi střední čarou přílivu na ostrově Jersey a pomyslnou čarou ve vzdálenosti tří námořních mil od střední čáry odlivu ostrova Jersey. Oblast se nachází v normansko-bretaňském zálivu na jižní straně Lamanšského průlivu.
- Celé pobřeží ostrova Man

3. Oblasti v Dánsku schválené, pokud jde o *B. ostreae* a *M. refringens*

- Limfjorden od Thyborønu na západě po Hals na východě.“
-

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 15. února 2007,****kterým se mění rozhodnutí 2005/731/ES a 2005/734/ES, pokud jde o prodloužení doby jejich použitelnosti***(oznámeno pod číslem K(2007) 420)***(Text s významem pro EHP)***(2007/105/ES)*

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 31. prosince 2006 končí platnost rozhodnutí Komise 2005/731/ES ze dne 17. října 2005, kterým se stanoví dodatečné požadavky pro dozor nad influencí ptáků u volně žijících ptáků ⁽²⁾, a rozhodnutí Komise 2005/734/ES ze dne 19. října 2005, kterým se stanoví opatření biologické bezpečnosti, jež mají snížit riziko přenosu vysoce patogenní influenzy ptáků způsobované virem influenzy typu A podtypu H5N1 z volně žijících ptáků na drůbež a jiné ptáky chované v zajetí, a kterým se stanoví systém včasného odhalení v mimořádně ohrožených oblastech ⁽³⁾.
- (2) Jelikož se však ve třetích zemích nadále vyskytují ohniska asijského kmene viru influenzy ptáků a hrozba pro Společenství se tudíž nezmenšila, je vhodné platnost uvedených rozhodnutí prodloužit.
- (3) Rozhodnutí 2005/731/ES a 2005/734/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 4 rozhodnutí 2005/731/ES se datum „31. prosince 2006“ nahrazuje datem „31. prosince 2007“.

Článek 2

V článku 4 rozhodnutí 2005/734/ES se datum „31. prosince 2006“ nahrazuje datem „31. prosince 2007“.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/33/ES (Úř. věst. L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ Úř. věst. L 274, 20.10.2005, s. 93. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/52/ES (Úř. věst. L 27, 1.2.2006, s. 17).

⁽³⁾ Úř. věst. L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/574/ES (Úř. věst. L 228, 22.8.2006, s. 24).

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/106/SZBP

ze dne 15. února 2007

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

Cíle politiky

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie v Afghánistánu. Zvláštní zástupce EU zejména:

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/124/SZBP⁽¹⁾, kterou se do 28. února 2007 prodlužuje mandát zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán.
- (2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.
- (3) Na základě přezkumu společné akce 2006/124/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce Evropské unie prodloužen o období dvanácti měsíců.
- (4) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

1. přispívá k provádění společného prohlášení EU a Afghánistánu a dohody s Afghánistánem („Afghanistan Compact“), jakož i příslušných rezolucí Rady bezpečnosti OSN a dalších příslušných rezolucí OSN;
2. podporuje kladné příspěvky regionálních subjektů v Afghánistánu a sousedních zemí k mírovému procesu v Afghánistánu, a přispívá tak k upevnění afghánského státu;
3. podporuje klíčovou úlohu OSN, zejména zvláštního zástupce generálního tajemníka; a
4. podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v dané oblasti.

Článek 3

Mandát

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Za účelem dosažení cílů politiky má zvláštnímu zástupce EU mandát:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Francesca VENDRELLA jako zvláštního zástupce Evropské unie v Afghánistánu se prodlužuje do 29. února 2008.

- a) vyjadřovat stanoviska Evropské unie k politickému vývoji a opírat se přitom o klíčové zásady dohodnuté mezi Afghánistánem a mezinárodním společenstvím, zejména o společné prohlášení EU a Afghánistánu a dohodu s Afghánistánem („Afghanistan Compact“);

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 21.

b) navazovat a udržovat úzké vztahy s afghánskými zastupitelskými orgány, zejména s vládou a parlamentem, a poskytovat jim podporu. Měly by se rovněž udržovat styky s dalšími postavami afghánské politiky a s jinými příslušnými činiteli uvnitř země i mimo ni;

c) udržovat úzké styky s příslušnými mezinárodními a regionálními organizacemi, zejména s místními zástupci OSN;

d) být neustále v úzkém styku se sousedními a dalšími zúčastněnými zeměmi v této oblasti v zájmu zohlednění jejich stanovisek k situaci v Afghánistánu a rozvoje spolupráce mezi těmito zeměmi a Afghánistánem v politice Evropské unie;

e) informovat o pokroku dosaženém při plnění cílů společného prohlášení EU a Afghánistánu a dohody s Afghánistánem („Afghanistan Compact“), zejména v těchto oblastech:

— řádná správa věcí veřejných a zřízení orgánů právního státu,

— reformy bezpečnostního sektoru, včetně zřízení soudních orgánů, národního vojska a policejních sil,

— dodržování lidských práv všech afghánských občanů, bez ohledu na pohlaví, národnostní příslušnost nebo náboženství,

— dodržování demokratických zásad, právního státu, práv příslušníků menšin, práv žen a dětí a zásad mezinárodního práva,

— podpora zapojení žen do veřejné správy a občanské společnosti,

— dodržování mezinárodních závazků Afghánistánu, včetně spolupráce při mezinárodním úsilí v boji proti terorismu, nedovolenému obchodu s drogami a obchodu s lidmi,

— usnadňování humanitární pomoci a klidného návratu uprchlíků a vnitřně vysídlených osob,

f) ve spolupráci se zástupci členských států a Komise napomáhat při zajišťování toho, aby činnost Evropské unie zaměřená na rozvoj Afghánistánu odrážela její politický přístup,

g) společně s Komisí se aktivně zapojit do činnosti Společné rady pro koordinaci a monitorování zřízené v rámci dohody s Afghánistánem („Afghanistan Compact“),

h) poskytovat rady o účasti a postojích Evropské unie na mezinárodních konferencích o Afghánistánu.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k pokrytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 2 450 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly pro souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které jsou mu k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU hradí dotyčný členský stát nebo orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna Generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými skutečnostmi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operačních akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpo-

vídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů Generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;

b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;

c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise Generálním sekretariátem Rady;

d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátů;

e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky EU v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU zpravidla podává osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy se zvláštním zástupcem EU pro Střední Asii a s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru.

V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu

předseda

W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/107/SZBP**ze dne 15. února 2007****o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Moldavskou republiku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

Jmenování

Pan Kálmán MIZSEI je na období od 1. března 2007 do 29. února 2008 jmenován zvláštním zástupcem Evropské unie pro Moldavskou republiku.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2**Cíle politiky**

(1) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/120/SZBP o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Moldavsko ⁽¹⁾.

1. Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie v Moldavské republice. Tyto cíle zahrnují:

(2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.

a) přispívat k mírovému urovnání konfliktu v Podněstří a k provádění tohoto urovnání na základě uskutečnitelného řešení, při respektování svrchovanosti a územní celistvosti Moldavské republiky v jejích mezinárodně uznávaných hranicích;

(3) Na základě přezkumu společné akce 2006/120/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU prodloužen o období dvanácti měsíců.

b) přispívat k posilování demokracie, právního státu a k dodržování lidských práv a základních svobod všech občanů Moldavské republiky;

(4) Pan Adriaan Jacobovits de Szeged informoval generálního tajemníka, vysokého představitele o svém záměru odstoupit z funkce na konci února roku 2007. Nový zvláštní zástupce EU by proto měl být jmenován od 1. března 2007.

c) podporovat dobré a úzké vztahy mezi Moldavskou republikou a Evropskou unií na základě společných hodnot a zájmů a v souladu s akčním plánem evropské politiky sousedských vztahů;

(5) Dne 31. ledna 2007 doporučil generální tajemník, vysoký představitel, aby byl novým zvláštním zástupcem EU pro Moldavskou republiku jmenován pan Kálmán MIZSEI.

d) pomáhat v boji proti obchodu s lidmi a zbraněmi a jiným zbožím uskutečňovanému z území Moldavské republiky a přes území Moldavské republiky;

(6) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

e) přispívat k posilování stability a spolupráce v této oblasti;

f) posílit účinnost působení Evropské unie v Moldavské republice a v oblasti a zvýšit její viditelnost;

g) zvyšovat účinnost hraničních a celních kontrol a činností při ostraze hranic v Moldavské republice a na Ukrajině podél jejich společné hranice se zvláštním zaměřením na podněsterský úsek, zejména prostřednictvím pohraniční mise EU.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 11.

2. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v Moldavské republice a v oblasti a působí v úzké spolupráci s předsednictvím, vedoucími misí EU a Komisí.

Článek 3

Mandát

1. K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) posilovat účast Evropské unie přispívající k řešení konfliktu v Podněstří v souladu s dohodnutými cíli politiky Evropské unie a v úzké koordinaci s OBSE tím, že k zastupování Evropské unie využívá vhodných forem a způsobů, účastní se dohodnutých fór, rozvíjí a udržuje úzké kontakty se všemi důležitými činiteli;
- b) být podle potřeby nápomocen při přípravě opatření EU přispívajících ke konečnému urovnání konfliktu;
- c) pozorně sledovat politický vývoj v Moldavské republice, včetně oblasti Podněstří, prostřednictvím rozvoje a udržování úzkých kontaktů s vládou Moldavské republiky a jinými místními činiteli, a v případě potřeby nabízet poradenství a podporu Evropské unie;
- d) pomáhat při dalším rozvoji politiky Evropské unie ve vztahu k Moldavské republice a celé oblasti, zejména s ohledem na předcházení konfliktům a jejich řešení;
- e) prostřednictvím podpůrného týmu vedeného vyšším politickým poradcem zvláštního zástupce EU:
 - i) zajišťovat politický přehled o vývoji a činnostech týkajících se moldavsko-ukrajinské státní hranice;
 - ii) analyzovat politický závazek Moldavské republiky a Ukrajiny zlepšovat správu hranic;
 - iii) podporovat spolupráci mezi moldavskou a ukrajinskou stranou v hraničních otázkách, rovněž s cílem vytvořit předpoklady pro urovnání konfliktu v Podněstří;

f) přispívat k provádění politiky Evropské unie v oblasti lidských práv a obecných zásad Evropské unie týkajících se lidských práv, zejména co se týče žen a dětí v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním a řešením vývoje v daném směru.

2. Za účelem plnění svého mandátu vede zvláštní zástupce EU přehled o všech činnostech Evropské unie, zejména o souvisejících aspektech akčního plánu evropské politiky sousedských vztahů.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá z pověření a pod operačním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele za provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k pokrytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 1 100 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU hradí dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům EU za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými skutečnostmi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro

danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;

- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise generálním sekretariátem Rady;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;
- e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky Evropské unie v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU podává zpravidla osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

1. Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

2. Rada a Komise, každá v rámci svých pravomocí, zajistí soudržnost mezi prováděním této společné akce a vnějšími činnostmi Společenství podle čl. 3 druhého pododstavce Smlouvy. Rada a Komise za tímto účelem spolupracují.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu

předseda

W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/108/SZBP**ze dne 15. února 2007****o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 5. července 2006 přijala Rada společnou akci 2006/468/SZBP o obnovení a revizi mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán⁽¹⁾.
- (2) Evropská unie se na diplomatické a politické úrovni od počátku aktivně účastní mezinárodního úsilí o potlačení a vyřešení krize v Dárfúru.
- (3) Evropská unie si přeje posílit svou politickou úlohu v rámci krize s mnoha místními, regionálními a mezinárodními činiteli a zachovat návaznost mezi pomocí Evropské unie při řešení krize v Dárfúru v čele s Africkou unií na jedné straně a celkovými politickými vztahy se Súdánem, včetně provádění souhrnné mírové dohody mezi vládou Súdánu a Súdánským lidovým osvobozeným hnutím/armádou (SPLM/A), na straně druhé.
- (4) Dne 5. května 2006 byla v Abuji uzavřena mírová dohoda o Dárfúru mezi súdánskou vládou a jednotlivými povstaleckými frakcemi. Evropská unie bude napomáhat úsilí o rozšíření podpory mírové dohody o Dárfúru mezi povstaleckými skupinami jakožto zásadního prvku všeobecného politického procesu, který je i nadále předpokladem pro trvalý mír a bezpečnost a ukončení utrpení milionů lidí v Dárfúru. Úkoly zvláštního zástupce Evropské unie by měly plně zohledňovat úlohu Evropské unie, pokud jde o provádění mírové dohody o Dárfúru, a to i v souvislosti s procesem vnitrodárfúrského dialogu a konzultací.
- (5) Evropská unie poskytuje misi Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu (AMIS) významnou pomoc, a to v oblasti plánování a podpory řízení, financování a logistiky.
- (6) Dne 31. března 2005 přijala Rada bezpečnosti OSN na základě informací uvedených ve zprávě Mezinárodní vyšetřovací komise o porušování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv v Dárfúru rezoluci 1593 (2005), která předkládá situaci v Dárfúru k projednání Mezinárodnímu trestnímu soudu.
- (7) Rada bezpečnosti OSN přijala dne 31. srpna 2006 rezoluci 1706 (2006), která uděluje misi OSN v Súdánu (UNMIS) mandát zintenzívnit působení v Dárfúru, jakož i přijímat po konzultaci s Africkou unií opatření k posílení mise Africké unie v Dárfúru (AMIS) prostřednictvím využívání zdrojů OSN. S cílem provést toto rozhodnutí se dne 16. listopadu 2006 konalo v Addis Abebě setkání na vysoké úrovni mezi OSN, Africkou unií a súdánskou vládou. Strany se dohodly na přístupu v souvislosti s podporou OSN pro misi AMIS, který by probíhal ve třech fázích a vedl k případným smíšeným silám OSN–AU.
- (8) Rada míru a bezpečnosti Africké unie přijala závěry setkání v Addis Abebě a rozhodla o prodloužení mandátu mise AMIS o období šesti měsíců do 30. června 2007, s výhradou přezkumu ze strany Africké unie a na základě dostupnosti finančních zdrojů. Dne 15. prosince 2006 souhlasila Evropská rada s prodloužením civilně-vojenské akce Evropské unie na podporu mise AMIS. Proto jsou i nadále nezbytná odpovídající politická jednání s Africkou unií, OSN a vládou Súdánu, jakož i zvláštní koordinační kapacity.
- (9) Dne 19. prosince 2006 jmenoval generální tajemník OSN zvláštního vyslance pro Dárfúr.
- (10) Stálá přítomnost v Chartúmu umožní pokračování kontaktů zvláštního zástupce EU se súdánskou vládou, súdánskými politickými stranami, s velitelstvím mise AMIS, Organizací spojených národů a jejími agenturami a s diplomatickými misemi, jakož i účast na činnostech výborů pro posuzování a hodnocení, zřízených pro účely dohledu nad prováděním souhrnné mírové dohody i mírové dohody o Dárfúru, a bližší sledování situace ve východním Súdánu po uzavření mírové dohody o východním Súdánu. Podobně by přítomnost v Jubě umožnila udržet užší a pravidelnější kontakty s vládou jižního Súdánu a Súdánským lidovým osvobozeným hnutím, jakož i blíže sledovat situaci v jižním Súdánu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 6.7.2006, s. 38.

- (11) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.
- (12) Na základě přezkumu společné akce 2006/468/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU pro Súdán v zásadě prodloužen o období dvanácti měsíců.
- (13) Pan Pekka HAAVISTO informoval generálního tajemníka, vysokého představitele o svém záměru odstoupit z funkce na konci dubna roku 2007. Jeho mandát by tedy měl být prodloužen do 30. dubna 2007. Rada hodlá jmenovat na zbývajícím období uvedeného mandátu nového zvláštního zástupce EU.
- (14) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Pekky HAAVISTA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán se prodlužuje do 30. dubna 2007.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie v Súdánu, zejména pokud jde o:

- a) úsilí vyvíjené v rámci mezinárodního společenství a na podporu Africké unie a OSN s cílem pomáhat soudánským stranám, Africké unii a OSN dosáhnout politického urovnání konfliktu v Dárfúru, rovněž prostřednictvím provádění mírové dohody o Dárfúru, a usnadnit provádění souhrnné mírové dohody a podpořit dialog jih-jih, jakož i usnadnit provádění mírové dohody o východním Súdánu s patřičným ohledem na regionální rozměr těchto otázek a zásadu, že Afrika sama rozhoduje o svém osudu; a
- b) zajištění maximální účinnosti a viditelnosti příspěvku Evropské unie misi Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu (AMIS).

Článek 3

Mandát

1. Za účelem dosažení cílů politiky má zvláštní zástupce EU mandát:
- a) udržovat kontakt s Africkou unií, soudánskou vládou, vládou jižního Súdánu, ozbrojenými hnutími Dárfúru a dalšími soudánskými stranami, jakož i nevládními organizacemi, a úzce spolupracovat s OSN a dalšími významnými mezinárodními činiteli za účelem plnění politických cílů Evropské unie;
- b) zastupovat Evropskou unii při vnitrodárfúrskému dialogu, při vrcholných schůzkách společné komise, jakož i dalších požadovaných příslušných jednáních;
- c) v rámci možností zastupovat Evropskou unii v komisích pro posuzování a hodnocení souhrnné mírové dohody a mírové dohody o Dárfúru;
- d) sledovat vývoj v souvislosti s prováděním mírové dohody o východním Súdánu;
- e) zajistit návaznost mezi příspěvkem Evropské unie na řešení krize v Dárfúru a celkovými politickými vztahy Evropské unie se Súdánem;
- f) s ohledem na lidská práva, včetně práv dětí a žen, a na boj proti beztrestnosti v Súdánu sledovat situaci a udržovat pravidelné kontakty se soudánskými orgány, Africkou unií a OSN, zejména s úřadem vysokého komisaře pro lidská práva, pozorovateli v oblasti lidských práv působícími v oblasti a úřadem žalobce Mezinárodního trestního soudu.
2. Za účelem plnění svého mandátu zvláštní zástupce EU mimo jiné:
- a) udržuje si přehled o všech činnostech Evropské unie,
- b) zajišťuje koordinaci a návaznost příspěvků Evropské unie pro misi AMIS,

- c) podporuje politický proces a činnosti související s prováděním souhrnné mírové dohody, mírové dohody o Dárfúru a mírové dohody o východním Súdánu a

- d) sleduje, jak soudánské strany plní příslušné rezoluce Rady bezpečnosti OSN, zejména 1556 (2004), 1564 (2004), 1591 (2005), 1593 (2005), 1672 (2006), 1679 (2006) a 1706 (2006), a podává o tom zprávy.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.
3. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje o situaci v Dárfúru a o pomoci EU misi AMIS, jakož i o situaci v celém Súdánu.

Článek 5

Financování

1. Výdaje související s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 30. dubna 2007 jsou kryty finanční referenční částkou, kterou Rada stanovila pro mandát zvláštního zástupce EU v období od 18. července 2006 do 28. února 2007.
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly pro souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.
3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí.
4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které jsou mu k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU hradí dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými skutečnostmi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

- a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů Generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise Generálním sekretariátem Rady;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;
- e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky EU v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Koordinační jednotka

1. Při koordinaci příspěvků Evropské unie pro misi AMIS je zvláštnímu zástupci EU nápomocna koordinační jednotka *ad hoc* (úřad zvláštního zástupce EU) vytvořená v Addis Abebě a jednající z jeho pověření, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 2 společné akce 2005/557/SZBP ze dne 18. července 2005 o civilně-vojenské akci Evropské unie na podporu mise Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu ⁽¹⁾.
2. Úřad zvláštního zástupce EU v Addis Abebě tvoří politický poradce, vysoký vojenský poradce a policejní poradce.
3. Policejní poradce a vojenský poradce v úřadu zvláštního zástupce EU působí jako poradci zvláštního zástupce EU v policejních a vojenských aspektech podpůrné akce Evropské unie podle odstavce 1. V této funkci jsou odpovědní zvláštnímu zástupci EU.
4. Policejní poradce a vojenský poradce nedostávají pokyny od zvláštního zástupce EU týkající se řízení výdajů souvisejících s policejními a vojenskými aspekty podpůrné akce Evropské unie podle odstavce 1. Zvláštní zástupce EU nemá v tomto ohledu žádnou odpovědnost.

5. Úřad zvláštního zástupce EU je zřízen v Chartúmu a tvoří jej politický poradce a nezbytný personál pro administrativní a logistickou podporu. V souladu s mandátem uvedeným v článku 3 se v případě, že úřad v Chartúmu nemůže poskytnout personálu zvláštního zástupce EU vyslanému do dalších oblastí Súdánu veškerou nezbytnou podporu, zřizují rovněž pomocné úřady v Dárfúru a jižním Súdánu. Úřad v Chartúmu by měl v případě potřeby vycházet z odborných zkušeností úřadu zvláštního zástupce EU v Addis Abebě, pokud jde o vojenské a policejní záležitosti.

Článek 9

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU zpravidla podává osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 10

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími v oblasti.

Článek 11

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do poloviny dubna roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 12

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 20.7.2005, s. 46.

Článek 13

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu
předseda
W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/109/SZBP**ze dne 15. února 2007****o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie v Bývalé jugoslávské republice Makedonii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

dení ochradske rámcové dohody, čímž se usnadní další pokrok směrem k evropské integraci v procesu stabilizace a přidružení.

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v dané oblasti.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 3**Mandát**

(1) Dne 17. října 2005 přijala Rada společnou akci 2005/724/SZBP ⁽¹⁾ o jmenování pana Erwana FOUÉRÉHO zvláštním zástupcem Evropské unie v Bývalé jugoslávské republice Makedonii.

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje tento mandát:

(2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.

a) udržovat úzké kontakty s vládou Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a stranami, které jsou zapojeny do politického procesu;

(3) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/123/SZBP, kterou se do 28. února 2007 prodlužuje a mění mandát zvláštního zástupce Evropské unie.

b) jménem Evropské unie poskytovat doporučení a usnadňovat politický proces;

(4) Na základě přezkumu společné akce 2005/724/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU změněn a prodloužen o období dvanácti měsíců,

c) zajišťovat koordinaci úsilí mezinárodního společenství na pomoc při provádění a zachovávání ustanovení rámcové dohody ze dne 13. srpna 2001, jak je stanoveno v dané dohodě a jejich přílohách;

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

d) pozorně sledovat bezpečnostní otázky a problematiku vztahů mezi etniky, informovat o nich a navázat za tímto účelem kontakt s příslušnými orgány;

Článek 1**Zvláštní zástupce Evropské unie**

Mandát Erwana FOUÉRÉHO jako zvláštního zástupce Evropské unie v Bývalé jugoslávské republice Makedonii se prodlužuje do 29. února 2008.

e) přispívat k rozvoji a upevnění dodržování lidských práv a základních svobod v Bývalé jugoslávské republice Makedonii v souladu s politikou Evropské unie v oblasti lidských práv a obecnými zásadami Evropské unie v oblasti lidských práv.

Článek 2**Cíle politiky**

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie v Bývalé jugoslávské republice Makedonii a přispívá tak ke konsolidaci mírového politického procesu a k úplnému prove-

Článek 4**Provádění mandátu**

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 272, 18.10.2005, s. 26. Společná akce ve znění společné akce 2006/123/SZBP (Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 20).

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 činí 725 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu, který je vyslán členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU, hradí dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním

sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými informacemi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí, pohotovostní a evakuační plán mise;

b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;

c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise generálním sekretariátem Rady;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;
- e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky Evropské unie v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU podává zpravidla osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy

s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu

předseda

W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/110/SZBP**ze dne 15. února 2007****o prodloužení a změně mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

Cíle politiky

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

1. Mandát zvláštního zástupce Evropské unie vychází z cílů politiky Evropské unie týkající se mírového procesu na Blízkém východě.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/119/SZBP o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě ⁽¹⁾ do 28. února 2007.

2. Tyto cíle zahrnují:

(2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.

a) řešení se dvěma státy, kdy budou Izrael a demokratický, životaschopný, mírový a svrchovaný palestinský stát existovat bok po boku v bezpečných a uznávaných hranicích a těžit se normálním vztahům se svými sousedy v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 242(1967), 338(1973), 1397(2002) a 1402(2002) a se zásadami Madridské konference;

(3) Dne 14. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/797/SZBP o policejní misi Evropské unie pro Palestinská území, EUPOL COPPS ⁽²⁾, která stanoví zvláštní úlohu zvláštního zástupce Evropské unie.

b) řešení izraelsko-syrské a izraelsko-libanonské otázky;

(4) Dne 25. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah) ⁽³⁾, která rovněž stanoví zvláštní úlohu zvláštního zástupce Evropské unie.

c) uspokojivé řešení složité otázky Jeruzaléma a spravedlivé, životaschopné a dohodnuté řešení problému palestinských uprchlíků;

(5) Na základě přezkumu společné akce 2006/119/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU změněn a prodloužen o období dvanácti měsíců.

d) v pravý čas svolání mírové konference, která by se měla zabývat politickými a hospodářskými aspekty i otázkami týkajícími se bezpečnosti, potvrdit parametry politického řešení a stanovit realistický a jasně vymezený časový rozvrh;

(6) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

e) zavedení udržitelných a účinných policejních opatření pod palestinským dohledem v souladu s nejvyššími mezinárodními normami a ve spolupráci s programy Evropského společenství pro oblast budování institucí, jakož i s dalším mezinárodním úsilím v širších souvislostech bezpečnostního sektoru, včetně reformy trestního soudnictví;

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1**Zvláštní zástupce Evropské unie**

Mandát pana Marca OTTEHO jako zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě se prodlužuje do 29. února 2008.

f) další zajištění přítomnosti třetí strany na hraničním přechodu Rafáh s cílem přispět v součinnosti s úsilím Společenství v oblasti budování institucí k otevření hraničního přechodu Rafáh a budovat důvěru mezi izraelskou vládou a palestinskou samosprávou.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 8.

⁽²⁾ Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 65.

⁽³⁾ Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 28.

3. Tyto cíle vycházejí ze závazku Evropské unie:

- a) spolupracovat se stranami a s partnery v mezinárodním společenství, zejména v rámci Kvarteta pro Blízký východ, s cílem využít všech příležitostí k prosazování míru a uspokojivé budoucnosti pro všechny obyvatele oblasti;
- b) být i nadále nápomocna při politické a správní reformě, volebním procesu a bezpečnostních reformách v Palestině;
- c) plně přispívat k budování míru a k obnově palestinského hospodářství jako nedílné součásti rozvoje oblasti.

4. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v oblasti, a to i v rámci Kvarteta pro Blízký východ.

Článek 3

Mandát

Za účelem dosažení cílů politiky má zvláštní zástupce EU mandát:

- a) poskytovat aktivní a účinný příspěvek Evropské unie k činnostem a iniciativám vedoucím ke konečnému urovnání izraelsko-palestinského konfliktu a izraelsko-syrského a izraelsko-libanonského konfliktu;
- b) usnadňovat a udržovat úzké styky se všemi stranami mírového procesu na Blízkém východě, ostatními zeměmi oblasti, členy Kvarteta pro Blízký východ a dalšími dotčenými zeměmi, s OSN a dalšími dotčenými mezinárodními organizacemi za účelem vzájemné spolupráce při posilování mírového procesu;
- c) zajišťovat trvalou přítomnost Evropské unie na daném území a na příslušných mezinárodních fórech a přispívat k řešení krizí a jejich předcházení;
- d) sledovat a podporovat mírová jednání mezi stranami a případně poskytovat poradenství a zprostředkovatelskou pomoc Evropské unie;
- e) pokud je o to požádán, přispívat k plnění mezinárodních dohod dosažených mezi stranami a navazovat s nimi diplomatická jednání v případě porušení podmínek uvedených dohod;
- f) věnovat zvláštní pozornost faktorům, které mají dopad na regionální rozměr mírového procesu na Blízkém východě;
- g) vést konstruktivní jednání se signatáři dohod v rámci mírového procesu za účelem podpory dodržování základních norem demokracie, včetně dodržování lidských práv a právního státu;
- h) přispívat k provádění politiky Evropské unie v oblasti lidských práv a obecných zásad Evropské unie týkajících se lidských práv, zejména co se týče žen a dětí v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním a řešením vývoje v daném směru;
- i) podávat zprávy o možnostech zásahu Evropské unie do mírového procesu a o nejlepším způsobu provádění iniciativ Evropské unie a nepřetržitého úsilí Evropské unie souvisejícího s mírovým procesem na Blízkém východě, jako je příspěvek Evropské unie k palestinským reformám, a včetně politických aspektů příslušných rozvojových projektů Evropské unie;
- j) sledovat činnost obou stran při provádění cestovní mapy a v oblastech, které by mohly ohrozit výsledek jednání o trvalém statusu, s cílem umožnit Kvartetu pro Blízký východ lépe posoudit dodržování podmínek stranami;
- k) usnadňovat spolupráci v bezpečnostních otázkách v rámci Stálého bezpečnostního výboru Evropské unie a Palestiny, založeného dne 9. dubna 1998, i jinými způsoby;
- l) přispívat k lepšímu porozumění úlohy Evropské unie jako jedné z organizací ovlivňujících veřejné mínění v oblasti;
- m) vytvořit a provádět program EU související s bezpečnostními otázkami. Za tímto účelem může být zvláštnímu zástupci EU nápomocen odborník pověřený praktickým prováděním operativních projektů souvisejících s bezpečnostními otázkami;
- n) podle potřeby dávat pokyny vedoucímu mise/policejnímu komisaři koordinačního úřadu Evropské unie pro podporu palestinské policie (EUPOL COPPS);
- o) podle potřeby dávat pokyny vedoucímu mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah).

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k pokrytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 1 700 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly pro souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které jsou mu k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisí o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU hradí dotyčný členský stát nebo orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členskými státy a orgány Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 211/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými skutečnostmi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

i) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;

ii) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;

iii) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise sekretariátem Rady;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

- iv) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;
- v) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky EU v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU zpravidla podává osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu
předseda

W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/111/SZBP**ze dne 15. února 2007****o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Jižní Kavkaz**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/121/SZBP o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Jižní Kavkaz⁽¹⁾.
- (2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.
- (3) Na základě přezkumu společné akce 2006/121/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce Evropské unie změněn a prodloužen o období dvanácti měsíců.
- (4) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla narušit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

a) pomoc Arménii, Ázerbájdžánu a Gruzii při provádění politických a hospodářských reforem, zejména v oblasti právního státu, demokratizace, lidských práv, řádné správy věcí veřejných, rozvoje a snižování chudoby;

b) v souladu se stávajícími mechanismy předcházení konfliktům v oblasti a přispívání k mírovému řešení konfliktů, mimo jiné i podporou návratu uprchlíků a vnitřně vysídlených osob;

c) vedení konstruktivních jednání s hlavními zúčastněnými subjekty o záležitostech oblasti;

d) podporu další spolupráce mezi státy v oblasti, zejména mezi státy Jižního Kavkazu, mimo jiné v otázkách týkajících se hospodářství, energetiky a dopravy;

e) zvyšování účinnosti a viditelnosti působení Evropské unie v této oblasti.

2. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v dané oblasti.

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1**Zvláštní zástupce Evropské unie**

Mandát pana Petera Semnebyho jako zvláštního zástupce Evropské Unie pro Jižní Kavkaz se prodlužuje do 29. února 2008.

Článek 2**Cíle politiky**

1. Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky EU v oblasti Jižního Kavkazu. Tyto cíle zahrnují:

Článek 3**Mandát**

Za účelem dosažení cílů politiky má zvláštní zástupce EU mandát:

a) rozvíjet kontakty s vládami, parlamenty, soudními orgány a občanskou společností v oblasti;

b) podporovat Arménii, Ázerbájdžán a Gruzii ve spolupráci na regionálních otázkách společného zájmu, jako je společné ohrožení bezpečnosti, boj proti terorismu, nedovolenému obchodu a organizovanému zločinu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 14.

- c) přispívat k předcházení konfliktům a napomáhat při vytváření podmínek pro pokrok při řešení konfliktů, mimo jiné i prostřednictvím doporučení pro činnost týkající se občanské společnosti a obnovy příslušných území, aniž by byly dotčeny povinnosti Komise v rámci Smlouvy o ES;
- d) přispívat k řešení konfliktů a napomáhat při realizaci těchto řešení v těsné spolupráci s generálním tajemníkem OSN a jeho zvláštním zástupcem pro Gruzii, se Skupinou přátel Gruzie při úřadu generálního tajemníka OSN, s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a její Minskou skupinou, jakož i přispívat k mechanismu pro řešení konfliktů v Jižní Osetii;
- e) posílit dialog mezi Evropskou unií a hlavními zúčastněnými subjekty o záležitostech oblasti;
- f) napomáhat Radě při dalším rozvoji souhrnné politiky vůči Jižnímu Kavkazu;
- g) prostřednictvím podpůrného týmu:
- poskytovat Evropské unii zprávy a průběžné hodnocení situace na hranicích a usnadnit budování důvěry mezi Gruzii a Ruskou federací, a tím zabezpečit účinnou spolupráci a spojení se všemi příslušnými činiteli;
 - pomáhat gruzínské pohraniční stráži a dalším příslušným vládním institucím v Tbilisi při přípravě komplexní reformní strategie;
 - spolupracovat s gruzínskými orgány s cílem posílit komunikaci mezi Tbilisi a hranicemi, včetně odborného vedení. To se provádí na základě úzké spolupráce s regionálními středisky pohraniční stráže mezi Tbilisi a hranicemi (s výjimkou Abcházie a Jižní Osetie);
- h) přispívat k provádění politiky Evropské unie v oblasti lidských práv a obecných zásad týkajících se lidských práv, zejména co se týče žen a dětí v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním a řešením vývoje v daném směru.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka,

vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k pokrytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 3 120 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly pro souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které jsou mu k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU hradí dotyčný členský stát nebo orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými skutečnostmi EU.

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tým, že:

- a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů Generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise Generálním sekretariátem Rady;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporu-

čení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;

- e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky EU v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

3. Zvláštní zástupce EU zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn, jak vyžaduje situace v oblasti mise; a aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, prošli před příjezdem nebo po příjezdu do oblasti mise úvodním školením mise zahrnujícím oblast bezpečnosti.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU zpravidla podává osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

*Článek 11***Vstup v platnost**

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

*Článek 12***Zveřejnění**

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu
předseda
W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/112/SZBP**ze dne 15. února 2007****o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast afrických Velkých jezer**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/122/SZBP, kterou se do 28. února 2007 prodlužuje mandát zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast afrických Velkých jezer⁽¹⁾.
- (2) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.
- (3) Na základě přezkumu společné akce 2006/122/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU změněn a prodloužen o období dvanácti měsíců.
- (4) Aldo Ajello informoval generálního tajemníka, vysokého představitele o svém záměru odstoupit z funkce na konci února roku 2007. Nový zvláštní zástupce EU by proto měl být jmenován od 1. března 2007.
- (5) Dne 31. ledna 2007 doporučil generální tajemník, vysoký představitel, aby novým zvláštním zástupcem EU pro oblast afrických Velkých jezer byl jmenován pan Roeland VAN DE GEER.
- (6) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

Článek 1**Jmenování**

Pan Roeland VAN DE GEER je jmenován zvláštním zástupcem Evropské unie pro oblast afrických Velkých jezer na období od 1. března 2007 do 29. února 2008.

Článek 2**Cíle politiky**

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie týkající se další stabilizace a konsolidace situace po ukončení konfliktu v oblasti afrických Velkých jezer, přičemž zvláštní pozornost je věnována regionálnímu rozměru vývoje v příslušných zemích. Tyto cíle jsou zaměřeny především na dodržování základních norem demokracie a řádné správy věcí veřejných, včetně dodržování lidských práv a právního státu, a zahrnují:

- a) aktivní a účinný příspěvek k důsledné, udržitelné a odpovědné politice Evropské unie v oblasti afrických Velkých jezer a prosazování soudržného přístupu Evropské unie v oblasti. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v dané oblasti;
- b) zajištění nepřetržitého úsilí Evropské unie o stabilizaci a rekonstrukci v oblasti prostřednictvím aktivní přítomnosti na tomto území a na příslušných mezinárodních fórech, udržování styků s klíčovými činiteli a přispívání k řešení krizí;
- c) přispívání k řešení situace po ukončení přechodného období v Konžské demokratické republice (KDR), zejména pokud jde o politický proces konsolidace nových institucí a vymezení širšího mezinárodního rámce pro politické konzultace a koordinaci s novou vládou;
- d) přispívání, v úzké spolupráci s OSN/misí OSN v Konžské demokratické republice (MONUC), k mezinárodnímu úsilí o podporu komplexní reformy bezpečnostního sektoru v KDR, zejména s ohledem na koordinační úlohu, kterou je Evropská unie připravena v této souvislosti přijmout;

(¹) Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 17.

- e) přispívání k příslušným činnostem navazujícím na mezinárodní konferenci o oblasti Velkých jezer, zejména prostřednictvím navázání úzkých kontaktů se sekretariátem pro oblast Velkých jezer a jeho výkonným tajemníkem, jakož i s trojkou následného mechanismu a rovněž prostřednictvím podpory dobrých sousedských vztahů v oblasti;
- f) řešení přetrvávajícího velkého problému ozbrojených skupin působících v přeshraniční oblasti, jež s sebou nese riziko destabilizace zemí v oblasti a zhoršení jejich vnitřních problémů;
- g) přispívání ke stabilizaci situace po ukončení konfliktu v Burundi, Rwandě a Ugandě, zejména přítomností na mírových jednáních s ozbrojenými skupinami, jako jsou FNL a LRA.

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) navazovat a udržovat úzké styky se zeměmi oblasti Velkých jezer, Organizací spojených národů, Africkou unií, klíčovými africkými zeměmi a hlavními partnery KDR a Evropské unie, jakož i regionálními a subregionálními africkými organizacemi, dalšími příslušnými třetími zeměmi a dalšími významnými regionálními vůdci;
- b) poskytovat poradenství a podávat zprávy o možnostech Evropské unie v rámci podpory procesu stabilizace a konsolidace a o nejlepším způsobu provádění iniciativ Evropské unie;
- c) zajistit soudržnost mezi činiteli SZBP/EBOP a za tímto účelem poskytovat rady a pomoc při provádění reformy bezpečnostního sektoru v KDR, zejména vydávat pokyny v politických otázkách vedoucímu policejní mise EU (EUPOL Kinshasa) a vedoucímu mise EU zaměřené na rady a pomoc konžským orgánům při reformě bezpečnostního sektoru (EUSEC RD Kongo), aby mohli plnit své úkoly na místní úrovni;
- d) přispívat k příslušným činnostem navazujícím na mezinárodní konferenci o oblasti Velkých jezer, zejména prostřednictvím podpory politik vymezených v oblasti a sledováním cílů nenásilí a vzájemné obrany při řešení konfliktů, jakož i prostřednictvím regionální spolupráce v rámci podpory

lidských práv a demokratizace, řádné správy věcí veřejných, boje proti beztrestnosti, soudní spolupráce a boje proti nedovolenému využívání přírodních zdrojů;

- e) přispívat k lepšímu porozumění úlohy Evropské unie jako jedné z organizací ovlivňujících veřejné mínění v oblasti;
- f) přispívat, pokud je o to požádán, k jednání stran o mírových dohodách a dohodách o příměří, jakož i k jejich plnění a navazovat s nimi diplomatická jednání v případě porušení podmínek uvedených dohod; v souvislosti s probíhajícími jednáními LRA by tyto činnosti měly být prováděny v úzké koordinaci se zvláštním zástupcem EU pro Súdán;
- g) přispívat k provádění politiky Evropské unie v oblasti lidských práv a obecných zásad EU týkajících se lidských práv, zejména obecných zásad Evropské unie týkajících se dětí v ozbrojených konfliktech a politiky Evropské unie týkající se rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1325 (2000) o ženách, míru a bezpečnosti, včetně sledování vývoje situace a podávání zpráv.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 1 025 000 EUR.
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu, který je vyslán členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU, hradí dotýcný členský stát nebo dotýcný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státům a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými informacemi EU.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operačních akce podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů generálního sekretariátu Rady, zahrnující mimo jiné fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí, pohotovostní a evakuační plán mise;

b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;

c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise generálním sekretariátem Rady;

d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;

e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky Evropské unie v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU podává zpravidla osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi generálního tajemníka, vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru.

V souvislosti s celkovými prioritami pro vysílání podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu

předseda

W. SCHÄUBLE

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/113/SZBP**ze dne 15. února 2007****o změně a prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Střední Asii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

Cíle politiky

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie ve Střední Asii. Tyto cíle zahrnují:

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 28. července 2005 přijala Rada společnou akci 2005/588/SZBP⁽¹⁾ o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Střední Asii.
 - (2) Dne 20. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/118/SZBP, kterou se do 28. února 2007 prodlužuje a mění mandát zvláštního zástupce Evropské unie pro Střední Asii.
 - (3) Dne 5. října 2006 přijala Rada rozhodnutí 2006/670/SZBP o jmenování Pierra Morela zvláštním zástupcem Evropské unie pro Střední Asii.
 - (4) Dne 7. června 2006 schválila Rada politiku Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii.
 - (5) Na základě přezkumu společné akce 2005/588/SZBP by měl být mandát zvláštního zástupce EU změněn a prodloužen o období dvanácti měsíců.
 - (6) EU si přeje rozvíjet dvoustrannou spolupráci v oblasti energetiky s významnými producentskými a tranzitními partnery ve Střední Asii.
 - (7) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,
- a) podporu dobrých a úzkých vztahů mezi zeměmi Střední Asie a Evropskou unií na základě společných hodnot a zájmů stanovených v příslušných dohodách;
 - b) posilování stability a spolupráce mezi zeměmi v této oblasti;
 - c) posilování demokracie, právního státu, řádné správy věcí veřejných a dodržování lidských práv a základních svobod ve Střední Asii;
 - d) řešení hlavních hrozeb, zejména specifických problémů s přímým důsledkem pro Evropu;
 - e) posílení efektivnosti působení Evropské unie v oblasti a zvýšení její viditelnosti, mimo jiné prostřednictvím užší spolupráce s jinými příslušnými partnery a mezinárodními organizacemi, například s OBSE.

Článek 3

Mandát

1. K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) pozorně sledovat politický vývoj ve Střední Asii prostřednictvím rozvoje a udržování úzkých kontaktů s vládami, parlamenty, soudními orgány, občanskou společností a veřejnými sdělovacími prostředky;
- b) podporovat spolupráci Kazachstánu, Republiky Kyrgyzstán, Tádžikistánu, Turkmenistánu a Uzbekistánu v regionálních otázkách společného zájmu;
- c) rozvíjet vhodné kontakty a spolupráci s hlavními zúčastněnými činiteli v oblasti, mimo jiné se všemi příslušnými regionálními a mezinárodními organizacemi;

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Pierra MORELA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro Střední Asii se prodlužuje do 29. února 2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 199, 29.7.2005, s. 100. Společná akce ve znění společné akce 2006/118/SZBP (Úř. věst. L 49, 21.2.2006, s. 7).

- d) v úzké spolupráci s OBSE přispívat k předcházení konfliktům a jejich řešení prostřednictvím rozvoje kontaktů s orgány a jinými místními činiteli (nevládními organizacemi, politickými stranami, menšinami, náboženskými skupinami a jejich vedením);
- e) přispívat k formulování aspektů energetické bezpečnosti společné zahraniční a bezpečnostní politiky ve vztahu ke Střední Asii;
- f) podporovat celkovou politickou koordinaci Evropské unie ve Střední Asii a zajišťovat soudržnost vnější činnosti Evropské unie v oblasti, aniž jsou dotčeny pravomoci Společenství;
- g) napomáhat Radě při dalším rozvoji celkové politiky vůči Střední Asii;
- h) přispívat k provádění politiky Evropské unie v oblasti lidských práv a obecných zásad Evropské unie týkajících se lidských práv, zejména co se týče dětí a žen v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním a řešením vývoje v daném směru.

2. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost generálního tajemníka, vysokého představitele v oblasti a působí v úzké spolupráci s předsednictvím, vedoucími misí EU, zvláštním zástupcem EU pro Afghánistán a Komisí. Zvláštní zástupce EU vede přehled o všech činnostech Evropské unie v oblasti.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením generálního tajemníka, vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je odpovědný za veškeré výdaje Komisi.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. března 2007 do 29. února 2008 se stanoví na 1 000 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé od 1. března 2007.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou logistickou podporu v oblasti.

Článek 6

Sestavení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní zástupce EU informuje předsednictví a Komisi o konečném složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu, který může být vyslán členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU, hradí dotýcný členský stát nebo dotýcný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, jsou příslušným způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a jsou rovněž oznámena členským státem a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a hladké fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 7

Bezpečnost

1. Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾, zejména při nakládání s utajovanými informacemi EU.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

2. V souladu s politikou Evropské unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Evropskou unii při provádění operativní akce podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá, veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a v rámci této oblasti, řízení bezpečnostních událostí a pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Evropskou unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Evropskou unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise odpovídajícím školením týkajícím se bezpečnosti, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise generálním sekretariátem Rady;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných hodnocení bezpečnosti, a předkládá generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu;
- e) zajistí v případě potřeby a v rámci svých povinností v linii velení, aby byl uplatňován soudržný přístup k bezpečnosti personálu zahrnující všechny prvky Evropské unie v operaci nebo operacích pro řešení krize v zeměpisné oblasti, za kterou odpovídá.

Článek 8

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU podává zpravidla osobně zprávy generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy jsou předávány generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení generálního tajemníka, vysokého představitele a Politického a bezpečnostního výboru podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

Článek 9

Koordinace

Pro zajištění souladu vnějších činností Evropské unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Komise. Na místě je udržováno také úzké spojení s předsednictvím, Komisí a vedoucími mise EU, kteří učiní vše, aby byli zvláštnímu zástupci EU nápomocni při vykonávání jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy se zvláštním zástupcem EU pro Afghánistán a s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 10

Přezkum

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Evropské unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce června roku 2007 zprávu o pokroku a do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu. Tyto zprávy tvoří základ pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a Politickém a bezpečnostním výboru. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává generální tajemník, vysoký představitel Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 12

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 15. února 2007.

Za Radu

předseda

W. SCHÄUBLE